ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 540/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 2002

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 [2], και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Στις 29 Ιουνίου 2001, η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [3] («ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας.

(2) Η διαδικασία άρχισε μετά από καταγγελία που υποβλήθηκε τον Μάιο του 2001 από την Defence Committee of the Welded Steel Tube Industry of the European Union (εφεξής «ο καταγγέλλων»), για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής ορισμένων συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ.

(3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τους παραγωγούς-εξαγωγείς και τους εισαγωγείς-εμπόρους που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται καθώς και τις ενώσεις τους, τους αντιπροσώπους των ενδιαφερομένων χωρών εξαγωγής, τους χρήστες, τους προμηθευτές, τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και άλλους κοινοτικούς παραγωγούς, σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

(4) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς των οικείων χωρών, καθώς και διάφοροι παραγωγοί, χρήστες και εισαγωγείς-έμποροι της Κοινότητας, γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας, τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.

(5) Λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου αριθμού εισαγωγέων και παραγωγών-εξαγωγέων στην οικεία χώρα εξαγωγής και σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), κρίθηκε σκόπιμο να εξεταθεί η χρήση τεχνικών δειγματοληψίας. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, στην περίπτωση αυτή, να επιλέξει ένα δείγμα, οι εισαγωγείς και οι παραγωγοί-εξαγωγείς κλήθηκαν, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να αναγγελθούν εντός δύο εβδομάδων από την έναρξη της διαδικασίας και να παράσχουν στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές τους, και τη μεταπώληση στην Κοινότητα (εισαγωγείς) ή με την παραγωγή τους, τον κύκλο εργασιών και τις εξαγωγές τους στην Κοινότητα (παραγωγοί-εξαγωγείς) κατά την περίοδο έρευνας (βλέπε κατωτέρω αιτιολογική σκέψη 11) καθώς και τις επωνυμίες και τις δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών.

(6) Επτά εισαγωγείς συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα και παρείχαν τα απαιτούμενα στοιχεία εντός της ταχθείσας προθεσμίας. Πέντε από αυτούς επιλέχθηκαν για το δείγμα με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εισαγωγών για τον οποίον θα ήταν εύλογο να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Δύο από τις πέντε εταιρείες δεν παρείχαν τα απαιτούμενα στοιχεία στο ερωτηματολόγιο για τους εισαγωγείς και ως εκ τούτου θεωρήθηκε ότι δεν συνεργάστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

(7) Λόγω του μεγάλου αριθμού των ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγέων, η δειγματοληψία εφαρμόστηκε μόνο για την Τουρκία. Δεκατρείς παραγωγοί-εξαγωγείς συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα και παρείχαν τα απαιτούμενα στοιχεία εντός της ταχθείσας προθεσμίας. Έξι από αυτούς (εκ των οποίων οι τέσσερις ήταν συνδεδεμένοι ανά δύο) επιλέχθηκαν για το δείγμα με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών για τον οποίον ήταν εύλογο να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου.

(8) Για να επιτραπεί στους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ουκρανία να υποβάλουν αίτηση για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς ή ατομικής μεταχείρισης, η Επιτροπή απέστειλε σε όλες τις ουκρανικές επιχειρήσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται τα απαιτούμενα έντυπα. Ακόμη, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλους τους κοινοτικούς παραγωγούς, σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς, όλους τους εισαγωγείς καθώς και σε όλους τους χρήστες και τους προμηθευτές που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε όλα τα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

[1] ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.
[2] ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2.
[3] ΕΕ C 183 της 29.6.2001, σ. 3.

(9) Ελήφθησαν απαντήσεις από εννέα καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, έντεκα παραγωγούς-εξαγωγείς των ενδιαφερόμενων χωρών, καθώς και δύο εισαγωγείς στην Κοινότητα, μη συνδεδεμένους με παραγωγούς-εξαγωγείς. Επίσης, η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις από έναν ακόμη κοινοτικό παραγωγό και από τέσσερις προμηθευτές. Τέλος, η Επιτροπή έλαβε αίτηση για αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς/ατομική μεταχείριση από έναν ουκρανό παραγωγό-εξαγωγέα του υπό εξέταση προϊόντος.

(10) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επίσης επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) *Κοινοτικοί παραγωγοί*

— Tubeurop France sa, Lexy, Γαλλία

— Arvedi Tubi Acciaio srl, Cremona, Ιταλία

— Dalmine spa, Dalmine, Ιταλία

— Tuberie de Differdange SA, Differdange, Λουξεμβούργο

— Corus Tubes bv, Oosterhout, Κάτω Χώρες

— Aceralia Perfiles Madrid sl, Madrid, Ισπανία

— Aceralia Transformados sa, Vera de Bidassoa, Ισπανία

— Caparo Steel Products Ltd, Tredegar, Ηνωμένο Βασίλειο

— Corus UK Ltd, Corby, Ηνωμένο Βασίλειο

β) *Προμηθευτές στην Κοινότητα*

— Usinor, Paris, Γαλλία

γ) *Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Τσεχική Δημοκρατία*

— Jäkl Karvina as, Karvina-Hranice

— Zelezárny Veseli as, Veseli nad Moravou

δ) *Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Πολωνία*

— Huta Buczek SA, Sosnowiec

ε) *Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Τουρκία*

— Noksel Celik Boru Sanayi AS, Άγκυρα

— Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS, Κωνσταντινούπολη (συνδεδεμένος με την Mannesmann Boru Endustrisi AS)

— Mannesmann Boru Endustrisi AS, Κωνσταντινούπολη (συνδεδεμένος με την Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS)

— Cayirova Boru San Ve Tic AS, Κωνσταντινούπολη (συνδεδεμένος με την Yucel Boru Profil Endustrisi AS)

— Yücel Boru Profil Endüstrisi AS, Κωνσταντινούπολη (συνδεδεμένος με την Cayirova Boru San Ve Tic AS)

— Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AS, Kayseri

στ) *Παραγωγός εξαγωγέας στην Ουκρανία*

— OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant, Dnipropetrovsk

ζ) *Ανάλογη χώρα*

παραγωγοί-εξαγωγείς στην Τουρκία

— Noksel Celik Boru Sanayi AS, Άγκυρα

— Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS, Κωνσταντινούπολη (συνδεδεμένος με την Mannesmann Boru Endustrisi AS)

— Mannesmann Boru Endustrisi AS, Κωνσταντινούπολη (συνδεδεμένος με την Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS)

— Cayirova Boru San Ve Tic AS, Κωνσταντινούπολη (συνδεδεμένος με την Yucel Boru Profil Endustrisi AS)

— Yücel Boru Profil Endüstrisi AS, Κωνσταντινούπολη (συνδεδεμένος με την Cayirova Boru San Ve Tic AS)

— Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AS, Kayseri.

(11) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2000 έως τις 30 Ιουνίου 2001 (εφεξής «η περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η ανάλυση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1997 έως το τέλος της ΠΕ (εφεξής «εξεταζόμενη περίοδος»).

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

(12) Το υπό εξέταση προϊόν είναι συγκολλητοί σωλήνες κάθε είδους, από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κυκλικής διατομής, με σπείρωμα ή στους οποίους μπορεί να σχηματισθεί σπείρωμα (σωλήνες αερίου) και άλλοι συγκολλητοί σωλήνες κάθε είδους, από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm. Το προϊόν υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7306 30 51, 7306 30 59, ex 7306 30 71 και ex 7306 30 78.

(13) Οι συγκολλητοί σωλήνες κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα χρησιμοποιούνται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών, μεταξύ άλλων, στη μεταφορά ύδατος, ατμού, φυσικού αερίου, αέρα και άλλων υγρών και αερίων, σε εγκαταστάσεις υδραυλικές, θέρμανσης και εξαερισμού, σε μονάδες κλιματισμού, σε αυτόματα συστήματα καταιονισμού και σε άλλες παρεμφερείς εφαρμογές. Αρκετά συχνά, χρησιμοποιούνται επίσης σε δομικές κατασκευές, ως φέροντα στοιχεία, σε περιφράξεις ή ως μέσα προστασίας.

(14) Η κυριότερη πρώτη ύλη του υπό εξέταση προϊόντος είναι οι ρόλοι θερμής έλασης, που διαμορφώνονται σε σωλήνες. Είναι δυνατή η επεξεργασία των συγκολλητών σωλήνων με επίστρωση ή επιψευδαργύρωση. Η επιπλέον αυτή επεξεργασία αποσκοπεί στην ενίσχυση της ποιότητας του προϊόντος. Οι σωλήνες διατίθενται κυρίως χωρίς σπείρωμα, αλλά απαντώνται και με λοξοτομημένα ή κοχλιοτομημένα άκρα, με ή χωρίς συνδέσμους. Το υπό εξέταση προϊόν παράγεται σε πολλά μεγέθη και σύμφωνα με ορισμένα εθνικά πρότυπα και ταξινομήσεις. Τα προϊόντα αυτά είναι σε μεγάλο βαθμό εναλλάξιμα όσον αφορά την τελική χρήση και ως εκ τούτου υπάρχει μεγάλη αλληλοεπικάλυψη και ανταγωνισμός μεταξύ των διαφόρων τύπων του υπό εξέταση προϊόντος. Συνεπώς, συμπεραίνεται, όπως και κατά τις προηγούμενες έρευνες όσον αφορά το ίδιο προϊόν, ότι όλοι οι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος πρέπει να θεωρούνται ως ένα και μοναδικό προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας.

2. **Ομοειδές προϊόν**

(15) Καθορίστηκε προσωρινά ότι το προϊόν που παράγεται στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Πολωνία, στην Ταϊλάνδη και στην Τουρκία και εξάγεται στην Κοινότητα, είναι ομοειδές ως προς όλα τα χαρακτηριστικά του με το προϊόν που πωλείται στις εγχώριες αγορές των εν λόγω χωρών, καθώς και με το προϊόν που παράγεται από τους κοινοτικούς παραγωγούς και πωλείται στην κοινοτική αγορά. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν που παράγεται και πωλείται για εξαγωγή στην Κοινότητα σε σύγκριση με το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Τουρκία, η οποία χρησιμοποιήθηκε ως τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για την Ουκρανία. Συνεπώς, όλα αυτά τα προϊόντα θεωρούνται ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96.

Γ. **ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

Α. ΧΩΡΕΣ ΜΕ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

1. **Γενική μέθοδος**

(16) Η γενική μέθοδος που αναφέρεται στη συνέχεια εφαρμόζεται για όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής με οικονομία αγοράς. Επομένως, η έκθεση των συμπερασμάτων περί πρακτικής ντάμπινγκ για έκαστη από τις ενδιαφερόμενες χώρες περιγράφει μόνο την ειδική κατάσταση κάθε χώρας εξαγωγής.

Κανονική αξία

(17) Όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή προσδιόρισε καταρχήν, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα, κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις του στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές στις περιπτώσεις που, για καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων αντιστοιχούσε τουλάχιστον στο 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα.

(18) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους των σωλήνων που πωλούνται στην εγχώρια αγορά από τις εταιρείες που πραγματοποιούν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις, οι οποίοι ήσαν πανομοιότυποι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλούνται για εξαγωγή στην Κοινότητα.

(19) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις εγχώριες αγορές τους, ο οποίος αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο σωλήνων που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός ειδικού τύπου σωλήνων θεωρήθηκαν αρκετά αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την περίοδο έρευνας, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου αντιπροσώπευε 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου που εξήχθη στην Κοινότητα.

(20) Επίσης, εξετάστηκε αν μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου σωλήνων πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, προσδιορίζοντας την αναλογία των επικερδών πωλήσεων του εν λόγω τύπου σε ανεξάρτητους πελάτες. Στις περιπτώσεις που ο όγκος πωλήσεων σωλήνων, που διατέθηκαν σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων και όταν η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου ήταν ίση ή ανώτερη του κόστους παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω πωλήσεις ήταν επικερδείς ή όχι. Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων σωλήνων αντιπροσώπευε ποσοστό κατώτερο του 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων ή όταν η μέση σταθμισμένη τιμή του εν λόγω τύπου ήταν χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των επικερδών πωλήσεων, εφόσον οι εν λόγω πωλήσεις αντιπροσώπευαν τουλάχιστον το 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων.

(21) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ενός τύπου σωλήνων αντιπροσώπευε ποσοστό κατώτερο του 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων, θεωρήθηκε ότι ο συγκεκριμένος αυτός τύπος του προϊόντος πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες και ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η εγχώρια τιμή δεν μπορεί να αποτελέσει κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

(22) Όταν οι εγχώριες τιμές ενός συγκεκριμένου τύπου σωλήνων που πώλησε παραγωγός-εξαγωγέας, δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εφαρμόστηκε διαφορετική μέθοδος. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις τιμές του υπό εξέταση προϊόντος που χρέωνε άλλος παραγωγός στην εγχώρια αγορά. Στις περιπτώσεις που αυτό δεν ήταν εφικτό και επειδή δεν υπήρχε άλλη εύλογη μέθοδος, χρησιμοποιήθηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία.

(23) Σε όλες τις περιπτώσεις που χρησιμοποιήθηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη στο κόστος παρασκευής των εξαγόμενων τύπων, το οποίο προσαρμόστηκε όπου κρίθηκε απαραίτητο, εύλογου ποσοστού για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (εφεξής «ΠΓΔΕ») και εύλογου περιθωρίου κέρδους. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον τα έξοδα ΠΓΔΕ και το κέρδος για καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά αποτελούν αξιόπιστα στοιχεία.

(24) Τα πραγματικά εγχώρια έξοδα ΠΓΔΕ θεωρήθηκαν αξιόπιστα στις περιπτώσεις που ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν από την ενδιαφερόμενη επιχείρηση, μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός. Το εγχώριο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Σε όλες τις περιπτώσεις που δεν πληρούνταν οι όροι, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα έξοδα ΠΓΔΕ και το κέρδος άλλων παραγωγών στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Όταν αυτό δεν ήταν εφικτό ή σκόπιμο, το ποσό που εφαρμόζεται για την ίδια γενική κατηγορία προϊόντων ελήφθη ως βάση για την κατασκευή της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

Τιμή εξαγωγής

(25) Σε όλες τις περιπτώσεις, το υπό εξέταση προϊόν εξήχθη σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, και η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, ήτοι, με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές εξαγωγής.

Σύγκριση

(26) Για λόγους ορθής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, έγιναν οι απαραίτητες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές σε όλες τις περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες, επαληθεύσιμες και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

Περιθώριο ντάμπινγκ

(27) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα η μέση σταθμισμένη κανονική αξία συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής. Ωστόσο, στις περιπτώσεις που υπήρχαν σημαντικές διακυμάνσεις τιμών μεταξύ περιοχών, πελατών ή χρονικών περιόδων, και όταν η μέθοδος σύγκρισης της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής δεν αντανακλούσε το πραγματικό εύρος της πρακτικής ντάμπινγκ, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία συγκρίθηκε με τις επιμέρους εξαγωγές.

(28) Όσον αφορά τις μη συνεργασθείσες εταιρείες, καθορίστηκε «υπολειπόμενο» περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

(29) Για τις χώρες με επίπεδο συνεργασίας παρόμοιο προς τις πληροφορίες της Eurostat, δηλαδή όταν δεν υπήρχε λόγος να πιστεύεται ότι κάποιος παραγωγός-εξαγωγέας αρνήθηκε να συνεργαστεί, αποφασίστηκε να καθοριστεί το υπολειπόμενο περιθώριο του ντάμπινγκ στο επίπεδο της συνεργαζόμενης εταιρείας με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων.

(30) Για τις χώρες εκείνες όπου το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, το υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τις μεγαλύτερες εξαγωγικές πωλήσεις με ντάμπινγκ προς την Κοινότητα, σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες. Αυτή η προσέγγιση κρίθηκε επίσης αναγκαία για να αποφευχθεί η επιβράβευση για άρνηση συνεργασίας και λόγω του γεγονότος ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι το μέρος που δεν συνεργάστηκε είχε ασκήσει πρακτική ντάμπινγκ σε χαμηλότερο επίπεδο.

2. **Τσεχική Δημοκρατία**

(31) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στην Τσεχική Δημοκρατία απήντησαν στο ερωτηματολόγιο. Οι απαντήσεις περιελάμβαναν στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποίησαν συνδεδεμένες εταιρείες εγχώριων πωλήσεων.

Κανονική αξία

(32) Η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις των τύπων του υπό εξέταση προϊόντος οι οποίοι ήταν άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους σωλήνων που εξήχθησαν στην Κοινότητα. Μόνο στις περιπτώσεις που δεν υπήρχαν πωλήσεις συγκρίσιμων τύπων σωλήνων στην εγχώρια αγορά, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιήθηκαν το κόστος παραγωγής αμφότερων των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων, καθώς και τα έξοδα ΠΓΔΕ και τα κέρδη των εταιρειών.

Τιμή εξαγωγής

(33) Οι διαδικασίες και η μεθοδολογία που ακολουθεί η Επιτροπή για να εκτιμήσει την τιμή εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας ήταν οι ίδιες με εκείνες που επεξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 25, ήτοι, οι εξαγωγικές πωλήσεις απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

Σύγκριση

(34) Έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μεταφοράς, τα παρεπόμενα έξοδα (τραπεζικά έξοδα), το κόστος ασφάλισης και το πιστωτικό κόστος, καθώς και οι διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά και στο στάδιο εμπορίας.

Περιθώριο ντάμπινγκ

(35) Από τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής σε μέση σταθμισμένη βάση προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά αμφότερους τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς. Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, είναι τα ακόλουθα:

Jäkl Karvina, Karvina-Hranice	28,9 %
Zelezárny Veseli as, Veseli nad Moravou	65,3 %.

(36) Το επίπεδο της συνεργασίας για την Τσεχική Δημοκρατία ήταν υψηλό. Το υπολειπόμενο προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε επομένως στο ίδιο επίπεδο με εκείνο του μεγαλύτερου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για συνεργαζόμενη εταιρεία, ήτοι 65,3 %.

3. **Πολωνία**

(37) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας στην Πολωνία απάντησε στο ερωτηματολόγιο.

Κανονική αξία

(38) Οι εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποίησε ο παραγωγός-εξαγωγέας, δεν έγιναν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην περίοδο έρευνας και, ως εκ τούτου, οι εγχώριες τιμές δεν μπορούσαν να αποτελέσουν τη βάση για την κανονική αξία. Λόγω του γεγονότος ότι δεν υπήρχαν άλλοι πολωνοί παραγωγοί που συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, η κανονική αξία δεν μπορούσε να βασιστεί στις τιμές άλλων πωλητών ή παραγωγών.

(39) Συνεπώς, η κανονική αξία κατασκευάστηκε χρησιμοποιώντας το κόστος παραγωγής και τα έξοδα ΠΓΔΕ της εταιρείας, στα οποία προστέθηκε περιθώριο κέρδους που πραγματοποιείται από την πώληση της ιδίας γενικής κατηγορίας προϊόντων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

Τιμή εξαγωγής

(40) Οι διαδικασίες και η μεθοδολογία που ακολουθεί η Επιτροπή για να εκτιμήσει την τιμή εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Πολωνίας ήταν οι ίδιες με εκείνες που επεξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 25, ήτοι οι εξαγωγικές πωλήσεις απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

Σύγκριση

(41) Δεν κρίθηκαν σκόπιμες ή απαραίτητες προσαρμογές για την ορθή σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής, δεδομένου ότι αμφότερες καθορίστηκαν στο επίπεδο εκ του εργοστασίου.

Περιθώριο ντάμπινγκ

(42) Από τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής σε μέση σταθμισμένη βάση προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα. Το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι το ακόλουθο:

Huta Buczek, Sosnowiec	17,4 %.

(43) Ο παραγωγός-εξαγωγέας κάλυψε ένα εξαιρετικά μικρό τμήμα του συνόλου των πολωνικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Πράγματι, ο όγκος των εξαγωγών που κάλυψε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας αντιπροσώπευε μόνο το 0,3 % των εισαγωγών όπως τις κατέγραψε η Eurostat κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Επομένως, το προσωρινό υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ για την Πολωνία καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Από τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας, όπως καθορίστηκε για τον συνεργαζόμενο πολωνό παραγωγό-εξαγωγέα και της τιμής εξαγωγής, όπως καταγράφηκε από την Eurostat, προέκυψε προσωρινό υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ της τάξεως του 52,6 %, cif στα κοινοτικά σύνορα.

4. **Ταϊλάνδη**

(44) Παραγωγός-εξαγωγέας στην Ταϊλάνδη απάντησε στο ερωτηματολόγιο αλλά στη συνέχεια αρνήθηκε να συνεργαστεί στην παρούσα έρευνα, και ειδικότερα αντιτάχθηκε στην επαλήθευση των στοιχείων που υπέβαλε στην απάντησή του. Η Επιτροπή κατά συνέπεια δεν είχε άλλη επιλογή από το να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία.

Κανονική αξία

(45) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, χρησιμοποιήθηκαν στοιχεία όσον αφορά τις εγχώριες πωλήσεις στην Ταϊλάνδη σύμφωνα με την απάντηση στο ανωτέρω ερωτηματολόγιο, δεδομένου ότι τα στοιχεία αυτά ήταν επίσης σύμφωνα με τα στοιχεία της καταγγελίας και θεωρήθηκαν τα πλέον εύλογα στην προκειμένη περίπτωση εφόσον δεν υπήρχαν περαιτέρω πληροφορίες και συνεργασία όσον αφορά την Ταϊλάνδη.

Τιμή εξαγωγής

(46) Οι εξαγόμενες ποσότητες στις οποίες αναφέρονται τα στοιχεία που ελήφθησαν κατά την έρευνα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 44) αντιπροσώπευαν μόνον ένα τμήμα των εισαγόμενων ποσοτήτων καταγωγής Ταϊλάνδης κατά την ΠΕ. Επίσης, το επίπεδο τιμών σύμφωνα με τα εν λόγω στοιχεία διαφέρει σημαντικά από το επίπεδο τιμών σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν καταγωγής Ταϊλάνδης. Ως εκ τούτου, τα στοιχεία της Eurostat θεωρήθηκαν προσωρινά η πλέον εύλογη βάση για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής.

Σύγκριση

(47) Έγιναν προσαρμογές, όπου κρίθηκε απαραίτητο, για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μεταφοράς, διεκπεραίωσης και φόρτωσης του υπό εξέταση προϊόντος.

Περιθώριο ντάμπινγκ

(48) Από τη σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής όπως καθορίστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 44 και 46 σε μέση σταθμισμένη βάση, προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ στις εισαγωγές από την Ταϊλάνδη. Το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, είναι 37,6 %.

5. **Τουρκία**

(49) Όπως εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 5 και 7 και δεδομένου του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στην Τουρκία, εφαρμόστηκε η πρακτική της δειγματοληψίας. Οι εταιρείες που επιλέχθηκαν για το δείγμα είναι οι ακόλουθες:

— Noksel Celik Boru Sanayi AS, Άγκυρα,
— Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS, Κωνσταντινούπολη,
— Mannesmann Boru Endustrisi AS, Κωνσταντινούπολη,
— Cayirova Boru San Ve Tic AS, Κωνσταντινούπολη,
— Yücel Boru Profil Endüstrisi AS, Κωνσταντινούπολη,
— Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AS, Kayseri.

Οι ακόλουθες εταιρείες δεν επιλέχθηκαν αλλά συμφώνησαν να συνεργαστούν:

— Borutas Boru Sanayii ve Ticaret AS, Adapazari,
— Cinar Boru Profil San. Tic. Ltd STI, Eregli,
— Guven Boru ve Profil Sanayi ve Ticaret Ltd, Κωνσταντινούπολη,
— Özdemir Boru Profil San.ve Ticaret AS, Eregli,
— Sevil Boru-Profil Sanayii ve Ticaret AS, Κωνσταντινούπολη,
— Toscelik Profil ve Sac. Endüstrisi AS, Αλεξανδρέττα,
— Özborsan Boru San.ve Ticaret AS, Κωνσταντινούπολη.

Κανονική αξία

(50) Με βάση τον υψηλό πληθωρισμό στην Τουρκία, καθώς και την υποτίμηση της τουρκικής λίρας τον Φεβρουάριο του 2001, η Επιτροπή καθόρισε την κανονική αξία σε μηνιαία βάση για τους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος οι οποίοι ήταν άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους των σωλήνων που εξήχθησαν στην Κοινότητα. Μόνο στις περιπτώσεις που δεν υπήρχαν πωλήσεις ή αντιπροσωπευτικές πωλήσεις συγκρίσιμων τύπων σωλήνων στην εγχώρια αγορά, ή όταν οι μηνιαίες εγχώριες πωλήσεις δεν πραγματοποιούνταν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Για όλους τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, χρησιμοποιήθηκε το δικό τους κόστος παραγωγής, καθώς και τα έξοδα ΠΓΔΕ και τα κέρδη των εταιρειών.

Τιμή εξαγωγής

(51) Η τιμή εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Τουρκίας βασίστηκε στις εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα και ως εκ τούτου καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

Σύγκριση

(52) Έγιναν προσαρμογές όπου ήταν απαραίτητο για να ληφθούν υπόψη οι εκπτώσεις, οι μειώσεις, τα έξοδα μεταφοράς, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και εκφόρτωσης, τα παρεπόμενα έξοδα (τραπεζικά έξοδα), το κόστος ασφάλισης και το πιστωτικό κόστος.

Περιθώριο ντάμπινγκ

(53) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα η μηνιαία μέση σταθμισμένη κανονική αξία συγκρίθηκε με τη μηνιαία μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής. Ωστόσο, όσον αφορά πέντε από τους έξι παραγωγούς-εξαγωγείς, οι τιμές εξαγωγής διέφεραν σημαντικά μεταξύ των χρονικών περιόδων των εξαγωγών. Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι η σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής ή η σύγκριση της μεμονωμένης κανονικής αξίας και της μεμονωμένης τιμής εξαγωγής δεν θα αντανακλούσε το πραγματικό μέγεθος της πρακτικής ντάμπινγκ, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία συγκρίθηκε με τις επιμέρους εξαγωγές. Τα ανωτέρω δεν παρατηρήθηκαν στην περίπτωση του έκτου παραγωγού-εξαγωγέα. Επομένως, το περιθώριο ντάμπινγκ της τελευταίας εταιρείας καθορίστηκε με σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής.

α) Παραγωγοί που συνεργάστηκαν στη δειγματοληψία

(54) Αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής να καθορίζει ένα περιθώριο ντάμπινγκ για τους συνδεδεμένους παραγωγούς-εξαγωγείς, προκειμένου να αποκλείσει την πιθανότητα οι μελλοντικές εξαγωγές στην Κοινότητα να διοχετεύονται μέσω των εταιρειών με το χαμηλότερο περιθώριο.

(55) Έξι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Τουρκία που επιλέχθηκαν για τη δειγματοληψία, τέσσερις εκ των οποίων ήταν συνδεδεμένοι, π.χ. η Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS, Κωνσταντινούπολη, συνδεδεμένη με την Mannesmann Boru Endustrisi AS, και η Cayirova Boru San Ve Tic AS, Κωνσταντινούπολη, συνδεδεμένη με την Yucel Boru Profil Endustrisi AS, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Οι απαντήσεις περιελάμβαναν στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποίησαν συνδεδεμένες εταιρείες εγχώριων πωλήσεων.

(56) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, είναι τα ακόλουθα:

— Noksel Celik Boru Sanayi AS, Άγκυρα 0 %

— Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS, Κωνσταντινούπολη
Mannesmann Boru Endustrisi AS, Κωνσταντινούπολη 9,8 %

— Cayirova Boru San Ve Tic AS, Κωνσταντινούπολη
Yücel Boru Profil Endüstrisi AS, Κωνσταντινούπολη 4,2 %

— Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AS, Kayseri. 12,7 %

β) Άλλοι συνεργασθέντες παραγωγοί που δεν συμπεριελήφθησαν στο δείγμα

(57) Για να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ που πρέπει να εφαρμοσθεί στους συνεργασθέντες τούρκους παραγωγούς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, η Επιτροπή υπολόγισε μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ για τους παραγωγούς που επελέγησαν για τη δειγματοληψία, όπως ορίζει το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

(58) Η πρακτική αυτή είχε ως αποτέλεσμα μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ 8,0 % για τις ακόλουθες εταιρείες:
— Borutas Boru Sanayii ve Ticaret AS, Adapazari
— Cinar Boru Profil San. Tic. Ltd STI, Eregli
— Guven Boru ve Profil Sanayi ve Ticaret Ltd, Κωνσταντινούπολη
— Ozdemir Boru Profil San.ve Ticaret AS, Eregli
— Sevil Boru-Profil Sanayii ve Ticaret AS, Κωνσταντινούπολη
— Toscelik Profil ve Sac. Endustrisi AS, Αλεξανδρέττα
— Ozborsan Boru San.ve Ticaret AS, Κωνσταντινούπολη.

γ) Μη συνεργασθείσες εταιρείες

(59) Το επίπεδο συνεργασίας της Τουρκίας ήταν υψηλό και το υπολειπόμενο προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ για συνεργαζόμενη εταιρεία, δηλαδή 12,7 %.

Β. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΥΠΟ ΜΕΤΑΒΑΣΗ: ΟΥΚΡΑΝΙΑ

1. **Καθεστώς οικονομίας αγοράς**

(60) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στην περίπτωση έρευνας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές από χώρες σε διαδικασία μετάβασης όπως η Ουκρανία, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου, για τους παραγωγούς που μπορούν να αποδείξουν ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ), δηλαδή ότι οι συνθήκες της οικονομίας αγοράς υπερισχύουν όσον αφορά την παραγωγή και την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος.

(61) Παραγωγός-εξαγωγέας στην Ουκρανία ζήτησε την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, ή ατομική μεταχείριση στην περίπτωση που από την έρευνα προκύψει ότι δεν πληρούν όλους τους όρους για χορήγηση καθεστώτος οικονομίας αγοράς, και απάντησε στην αίτηση για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς για παραγωγούς-εξαγωγείς.

(62) Η Επιτροπή αναζήτησε όλες τις πληροφορίες που κρίθηκαν απαραίτητες και επαλήθευσε επιτόπου όλες τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο των αιτήσεων για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς στις εγκαταστάσεις της υπό εξέταση επιχείρησης.

(63) Διαπιστώθηκε ότι οι επιχειρηματικές αποφάσεις της εταιρείας σχετικά με το κόστος και τις τιμές δεν ανταποκρίνονταν στις επιταγές της αγοράς όσον αφορά τη ζήτηση και την προσφορά και ότι υπήρχε σημαντική παρέμβαση του κράτους. Επίσης, το κόστος παραγωγής και η οικονομική κατάσταση της εταιρείας είχε υποστεί σημαντικές στρεβλώσεις οι οποίες είχαν μεταφερθεί από το παλαιό σύστημα που δεν ακολουθούσε την οικονομία αγοράς. Επιπλέον, δεν ευσταθεί ο ισχυρισμός ότι η εταιρεία διέθετε σαφή λογιστικά στοιχεία τα οποία είχαν ελεγχθεί από εξωτερικό ελεγκτή και εφαρμοστεί γενικότερα. Συνεπώς, συμπεραίνεται ότι η εταιρεία δεν πληρούσε τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

(64) Η συγκεκριμένη εταιρεία και ο καταγγέλλων είχαν τη δυνατότητα να υποβάλλουν παρατηρήσεις σχετικά με τα προαναφερθέντα συμπεράσματα.

(65) Ο ουκρανός παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τα συμπεράσματα της Επιτροπής, ιδίως σε ό,τι αφορά την κρατική παρέμβαση και τη στρέβλωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκαν νέα επιχειρήματα που να αλλοιώνουν τον προσδιορισμό της αναγνώρισης καθεστώτος οικονομίας της αγοράς.

(66) Ως εκ τούτου αποφασίστηκε να απορριφθεί η αίτηση για αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς για την ενδιαφερόμενη ουκρανική επιχείρηση. Ζητήθηκε η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής η οποία δεν προέβαλε αντίρρηση ως προς τα συμπεράσματα της Επιτροπής.

2. **Ατομική μεταχείριση**

(67) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η πολιτική των θεσμικών οργάνων είναι να υπολογίζουν εθνικό δασμό για χώρες οι οποίες υπάγονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7, εκτός από τις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι εταιρείες είναι σε θέση να αποδείξουν ότι οι εξαγωγικές τους τιμές και ποσότητες, καθώς και οι όροι και οι προϋποθέσεις των πωλήσεων καθορίζονται ελεύθερα, ότι οι συναλλαγές πραγματοποιούνται σε τιμές αγοράς, και ότι η οποιαδήποτε κρατική παρέμβαση δεν είναι τέτοια που να επιτρέπει την καταστρατήγηση των μέτρων σε περίπτωση που εφαρμοστεί διαφορετικός δασμολογικός συντελεστής στους εξαγωγείς. Αυτό θα αποτελούσε δικαιολογία για να μην καθορίζεται ενιαίος εθνικός δασμός.

(68) Ο ίδιος ουκρανός παραγωγός-εξαγωγέας, στον οποίο δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας αγοράς, ζήτησε επίσης ατομική μεταχείριση. Η Επιτροπή στη συνέχεια ζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για να διαπιστώσει αν η εν λόγω εταιρεία πληρούσε τα κριτήρια για ατομική μεταχείριση. Διαπιστώθηκε ότι οι τιμές εξαγωγής, οι ποσότητες και οι όροι εξαγωγής και πώλησης καθώς και οι όροι πώλησης καθορίζονταν ελεύθερα. Η Επιτροπή είναι βεβαία ότι δεν υπάρχει κίνδυνος καταστρατήγησης των μέτρων εάν χορηγηθεί στον συγκεκριμένο εξαγωγέα ατομική μεταχείριση στην προκειμένη περίπτωση.

(69) Επομένως, θεωρήθηκε ότι δικαιολογείται η χορήγηση ατομικής μεταχείρισης στην OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant, Dnipropetrovsk.

3. **Ντάμπινγκ**

Επιλογή της ανάλογης χώρας

(70) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, για τις χώρες στις οποίες δεν μπορούσε να αναγνωριστεί καθεστώς οικονομίας αγοράς, η κανονική αξία έπρεπε να καθοριστεί με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε ανάλογη χώρα.

(71) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει την Τουρκία ως ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για την Ουκρανία, και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

(72) Από την έρευνα προέκυψε ότι η Τουρκία υφίστατο σημαντικές πληθωριστικές διακυμάνσεις στην εγχώρια αγορά της καθώς και σοβαρή υποτίμηση του νομίσματός της, της τουρκικής λίρας, κατά την περίοδο έρευνας. Συνεπώς, η Επιτροπή διερεύνησε και άλλες δυνατότητες επιλογής της ανάλογης χώρας.

(73) Στο πλαίσιο αυτό, υπενθυμίζεται ότι η συνεργασία των παραγωγών της Πολωνίας και της Ταϊλάνδης ήταν πολύ περιορισμένη και οι πληροφορίες σχετικά με την κανονική αξία στις χώρες αυτές ήταν στοιχειώδεις. Ως εκ τούτου, η Πολωνία και η Ταϊλάνδη δεν αποτελούσαν κατά τα φαινόμενα την καταλληλη επιλογή.

(74) Η Επιτροπή εξέτασε λεπτομερέστερα τη δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί η Τσεχική Δημοκρατία ως ανάλογη χώρα στην προκειμένη περίπτωση. Σύμφωνα με τις πληροφορίες από την τσεχική εγχώρια αγορά κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Τσεχική Δημοκρατία, η οποία είχε μόνο δύο παραγωγούς, μικρό αριθμό καταναλωτών, περιορισμένες εισαγωγές λόγω εισαγωγικών δασμών από ορισμένες χώρες, καθώς και παραγωγικές διαδικασίες που δεν ήσαν οπωσδήποτε από τις πλέον αποτελεσματικές, δεν θα ήταν η καταλληλότερη επιλογή ανάλογης χώρας στην προκειμένη περίπτωση.

(75) Σημειώνεται ότι δεν υπήρξαν αντιρρήσεις εκ μέρους των ενδιαφερομένων μερών όσον αφορά την αρχική πρόταση για την Τουρκία. Η Τουρκία διαθέτει πολλούς παραγωγούς (δεκατρείς παραγωγοί-εξαγωγείς συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα), σύγχρονες και αποτελεσματικές διαδικασίες παραγωγής, κατασκευάζει σωλήνες σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα, άμεσα συγκρίσιμους με τους σωλήνες που παράγονται στην Ουκρανία· διαθέτει επίσης αρκετά σημαντική διάρθρωση ζήτησης και προσφοράς στην εγχώρια αγορά, που τροφοδοτείται με εισαγωγές οι οποίες δεν υπόκεινται σε περιορισμούς. Οι εγχώριες πωλήσεις της Τουρκίας ήταν επίσης αντιπροσωπευτικές σε σχέση με τις ουκρανικές εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.

(76) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η Τουρκία θα αποτελούσε την πλέον κατάλληλη και εύλογη ανάλογη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

Καθορισμός της κανονικής αξίας στην ανάλογη χώρα

(77) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για την Ουκρανία καθορίστηκε με βάση επαληθευμένα στοιχεία που παραλήφθηκαν από τους παραγωγούς στην ανάλογη χώρα, δηλαδή με βάση τις καταβληθείσες ή τις καταβλητέες τιμές στην εγχώρια αγορά της Τουρκίας για τύπους σωλήνων συγκρίσιμους με εκείνους που πωλεί ο ουκρανός παραγωγός-εξαγωγέας στην Κοινότητα.

(78) Δεδομένου ότι οι εγχώριες πωλήσεις, από τούρκους παραγωγούς, των τύπων των σωλήνων που ήσαν συγκρίσιμοι με τις ουκρανικές εξαγωγές πραγματοποιούνταν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις μηνιαίες μέσες σταθμισμένες εγχώριες τιμές πώλησης του υπό εξέταση προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες από τους συνεργαζόμενους τούρκους παραγωγούς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Τιμή εξαγωγής

(79) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα από τον συνεργαζόμενο ουκρανό εξαγωγέα πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα και η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, με αναφορά στις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές.

Σύγκριση

(80) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε τιμές «εκ του εργοστασίου» και στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Για να εξασφαλιστεί ορθή σύγκριση, ελήφθησαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι διαφορές στους παράγοντες οι οποίοι, κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχτηκε, επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Στη βάση αυτή, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στο κόστος μεταφοράς και διεκπεραίωσης.

Περιθώριο ντάμπινγκ

(81) Από τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής σε μέση σταθμισμένη βάση προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα. Το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, είναι το ακόλουθο:

OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant, Dnipropetrovsk 30,9 %.

(82) Το επίπεδο συνεργασίας της Ουκρανίας ήταν εξαιρετικά χαμηλό. Ο όγκος των εξαγωγών που κάλυψε ο συνεργαζόμενος ουκρανός παραγωγός-εξαγωγέας αντιπροσώπευε μόνον το 3 % των εισαγωγών όπως τις κατέγραψε η Eurostat κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Επομένως, το υπολειπόμενο προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ για την Ουκρανία καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Από τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας, όπως καθορίστηκε για το συνεργαζόμενο ουκρανό παραγωγό-εξαγωγέα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 78), και της αξιόπιστης και αντιπροσωπευτικής τιμής εξαγωγής, όπως καταγράφηκε από τη Eurostat, προέκυψε προσωρινό υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ 44,1 %, εκπεφρασμένο ως ποσοστό cif στα σύνορα της Κοινότητας.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

1. Συνολική κοινοτική παραγωγή

(83) Στην Κοινότητα, το υπό εξέταση προϊόν κατασκευάζεται από ένδεκα παραγωγούς εγκατεστημένους στη Γαλλία, στην Ιταλία, στο Λουξεμβούργο, στις Κάτω Χώρες, στην Ισπανία, στη Σουηδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο, για λογαριασμό των οποίων υποβλήθηκε η καταγγελία από οκτώ άλλους παραγωγούς.

Εννέα από τους ένδεκα καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα. Ένας από τους υπόλοιπους οκτώ υπέβαλε ορισμένα ουσιαστικά στοιχεία και υποστήριξε την έρευνα, αν και δεν απήντησε πλήρως στο ερωτηματολόγιο και δεν συμπεριλαμβάνετο στους καταγγέλλοντες.

(84) Θεωρείται ότι και οι 19 ανωτέρω παραγωγοί συνιστούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(85) Οι εννέα συνεργασθέντες καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, ήτοι το 65,8 %. Επομένως, θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και καλούνται εφεξής «κοινοτικός κλάδος παραγωγής».

Ε. ΖΗΜΙΑ

1. Φαινομένη κοινοτική κατανάλωση

(86) Για τον υπολογισμό της φαινομένης κατανάλωσης του υπό εξέταση προϊόντος στην κοινοτική αγορά, η Επιτροπή προσέθεσε τον όγκο των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ενός άλλου κοινοτικού παραγωγού και τον υπολογιζόμενο όγκο πωλήσεων (με βάση την καταγγελία και την αναλογία πωλήσεων/παραγωγής του κοινοτικού κλάδου) των λοιπών κοινοτικών παραγωγών, στο σύνολο των εισαγωγών στην Κοινότητα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7306 30 51, 7306 30 59 και σε ένα τμήμα (όπως εκτιμάται με βάση την καταγγελία) των εισαγωγών που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7306 30 71 και 7306 30 78.

(87) Στη βάση αυτή, μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας, η φαινομένη κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα μειώθηκε κατά 9 %. Η φαινομένη κατανάλωση μειώθηκε από 887 969 τόνους το 1997 σε 869 142 τόνους το 1998, σε 845 961 τόνους το 1999, σε 870 600 τόνους το 2000 και σε 806 042 τόνους κατά την περίοδο έρευνας.

(88) Η φαινομένη κατανάλωση μειώθηκε κατά 2 % μεταξύ του 1997 και του 1998 και κατά ένα επιπλέον 3 % μεταξύ του 1998 και του 1999. Αυξήθηκε κατά 3 % μεταξύ του 1999 και του 2000. Σημειωτέον ότι η αύξηση της φαινομένης κατανάλωσης το έτος 2000 αποδίδεται κυρίως στη συσσώρευση αποθεμάτων των εμπόρων/εισαγωγέων για πωλήσεις κατά την επόμενη περίοδο. Η φαινομένη κατανάλωση μειώθηκε και πάλι κατά 7 % μεταξύ του 2000 και της περιόδου έρευνας. Η μείωση αυτή της φαινομένης κοινοτικής κατανάλωσης κατά 9 % (η πραγματική κατανάλωση μειώθηκε σε μικρότερο βαθμό δεδομένης της συσσώρευσης αποθεμάτων κατά το 2000) κατά την εξεταζόμενη περίοδο αποδίδεται κυρίως στην επιβράδυνση της οικονομικής ανάπτυξης της ΕΚ, ιδίως στον τομέα των κατασκευών και, κατά δεύτερο λόγο, στην υποκατάσταση του υπό εξέταση προϊόντος με σωλήνες από χαλκό ή πλαστικές ύλες.

2. **Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των υπό εξέταση εισαγωγών**

(89) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(90) Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε σχέση με τις εισαγωγές από καθεμία από τις ενδιαφερόμενες χώρες ήταν υψηλότερο από το ελάχιστο όριο που ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και ο όγκος των εισαγωγών από καθεμία από αυτές τις χώρες δεν ήταν αμελητέος.

(91) Όσον αφορά τους όρους ανταγωνισμού, η έρευνα έδειξε ότι το υπό εξέταση προϊόν που εισάγεται από τις εν λόγω χώρες και τα προϊόντα που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, εξεταζόμενα για κάθε τύπο χωριστά, ήταν ομοειδή ως προς όλα τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους. Επιπλέον, με βάση τα παραπάνω, τα προϊόντα αυτά ήταν εναλλάξιμα και πωλήθηκαν στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου κυρίως μέσω συγκρίσιμων δικτύων πωλήσεων (π.χ., εμπόρων). Επομένως, τα υπό εξέταση εισαγόμενα προϊόντα θεωρήθηκαν ανταγωνιστικά μεταξύ τους και με τα προϊόντα που παράγονταν στην Κοινότητα.

(92) Υποστηρίχθηκε ότι οι εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία και την Ουκρανία δεν πρέπει να εξεταστούν σωρευτικά δεδομένου ότι οι εν λόγω εισαγωγές πολύ λίγο προορίζονται για τα κράτη μέλη όπου έχει την έδρα του ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να σημειωθεί ότι η Κοινότητα αποτελεί μια ενιαία αγορά και το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν έχει έδρα σε κάθε κράτος μέλος στο οποίο κατευθυνόταν μέρος των εισαγωγών δεν σημαίνει ότι δεν υπάρχει ανταγωνισμός των προϊόντων αυτών στην ίδια αγορά.

(93) Εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι όροι ανταγωνισμού δεν ήταν συγκρίσιμοι δεδομένου ότι πραγματοποιούσε τις πωλήσεις του στην Κοινότητα μέσω συνδεδεμένης εταιρείας, και όχι όπως οι άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Σημειωτέον ότι η εν λόγω συνδεδεμένη εταιρεία έχει την έδρα της εκτός Κοινότητας και ότι οι πωλήσεις στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος πραγματοποιούντο μέσω δικτύων πωλήσεων αντίστοιχων με εκείνα των άλλων εισαγωγών και του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι η σωρευτική αξιολόγηση των εισαγωγών μιας χώρας με άλλες εισαγωγές καθορίζεται σε εθνική κλίμακα και δεν αποτελεί εξέταση κατά την οποία αποφασίζεται για κάθε μεμονωμένο εξαγωγέα κατά πόσον οι εξαγωγές του θα εξεταστούν σωρευτικά.

(94) Υποστηρίχθηκε ότι οι εισαγωγές καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και Τουρκίας δεν πρέπει να υπολογιστούν σωρευτικά κατά την έρευνα, δεδομένου ότι το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών μειώνεται από το 1998. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι αν και οι εισαγωγές καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και Τουρκίας μειώθηκαν από το 1998, ο όγκος τους δεν ήταν αμελητέος. Επίσης, η αύξηση του όγκου εισαγωγών δεν είναι από μόνη της καθοριστικής σημασίας. Είναι σημαντικό να εκτιμάται κατά πόσον η σώρευση είναι κατάλληλη με βάση όλους τους σχετικούς όρους ανταγωνισμού. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία και την Τουρκία ήταν εναλλάξιμες και διοχετεύονταν μέσω αντίστοιχων δικτύων πώλησης όπως άλλες εισαγωγές και πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(95) Επιπλέον, ζητήθηκε η μη σωρευτική εξέταση των εισαγωγών καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας διότι δεν προκαλούν ούτε απειλούν να προκαλέσουν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι ο όγκος τους είναι μικρότερος από το ανώτατο όριο που επιβάλει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1968/93 του Συμβουλίου [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/95 [2]. Σημειωτέον ότι η ποσόστωση που επιβάλλεται με τον προαναφερόμενο κανονισμό ίσχυε μέχρι τα τέλη του 1995 και ότι κατά την παρούσα έρευνα, η περίοδος που εξετάζεται για την ανάλυση της ζημίας είναι εκείνη από το 1997 μέχρι την περίοδο έρευνας. Επομένως, το αίτημα απορρίπτεται.

(96) Υποστηρίχθηκε ακόμη ότι η Ουκρανία δεν πρέπει να εξεταστεί σωρευτικά διότι έχει μικρό μερίδιο αγοράς σε σύγκριση με εκείνο των άλλων χωρών που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι ακόμη και αν το μερίδιο αγοράς της ήταν μικρότερο από το μερίδιο των άλλων εξεταζόμενων χωρών, δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέο όπως ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, στο πλαίσιο της εξέτασης σχετικά με την καταλληλότητα της σωρευτικής αξιολόγησης, το μερίδιο αγοράς δεν είναι απαραίτητα καθοριστικής σημασίας. Στην περίπτωση αυτή, η σώρευση θεωρείται σκόπιμη υπό το πρίσμα των όρων ανταγωνισμού, δεδομένου ότι οι εισαγωγές από την Ουκρανία ήταν εναλλάξιμες και διοχετεύονταν στην Κοινότητα μέσω δικτύων πώλησης αντίστοιχων με εκείνα των άλλων εισαγωγών και των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(97) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεώρησε προσωρινά ότι πληρούνται όλα τα κριτήρια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και ότι οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες πρέπει επομένως να εξεταστούν σωρευτικά.

[1] ΕΕ L 180 της 23.7.1993, σ. 1.
[2] ΕΕ L 101 της 4.5.1995, σ. 35.

3. **Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες**

Όγκος

(98) Ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Τσεχική Δημοκρατία, την Πολωνία, την Ταϊλάνδη, την Τουρκία και την Ουκρανία στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 16 % από το 1997 μέχρι την περίοδο έρευνας.

(99) Οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν κατά 19 % μεταξύ των ετών 1997 και 1998, από 206 271 σε 245 281 τόνους, παρά το γεγονός ότι η κοινοτική αγορά σημείωσε πτώση της τάξεως του 2 % κατά την ίδια περίοδο. Στη συνέχεια, οι εν λόγω εισαγωγές μειώθηκαν κατά 14 % μεταξύ του 1998 και του 1999, φθάνοντας τους 211 204 τόνους και αυξήθηκαν κατά 28 % μεταξύ των ετών 1999 και 2000 στους 271 236 τόνους. Μειώθηκαν και πάλι κατά 12 % από το 2000 μέχρι την περίοδο έρευνας φθάνοντας τους 239 399 τόνους.

(100) Οι εισαγωγές από τον μοναδικό τούρκο εξαγωγέα που όπως διαπιστώθηκε δεν είχε ασκήσει πρακτική ντάμπινγκ, αντιπροσώπευαν ποσοστό κάτω του 0,5 % των εισαγωγών από την Τουρκία και κάτω του 0,3 % των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες κατά την περίοδο έρευνας. Επομένως, εάν εξαιρεθούν οι συγκεκριμένες ποσότητες, η αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ παραμένει σημαντική. Αντιστοίχως, τα πορίσματα σχετικά με τις τιμές και την πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές για την Τουρκία και τις άλλες ενδιαφερόμενες χώρες παραμένουν ουσιαστικά αμετάβλητα.

Μερίδιο αγοράς

(101) Το κοινό μερίδιο αγοράς που κατείχαν οι πέντε ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκε κατά 6,5 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από το 23,2 στο 29,7 %. Μεταξύ των ετών 1997 και 1998, αυξήθηκε κατά πέντε ποσοστιαίες μονάδες και στη συνέχεια μειώθηκε κατά 3,2 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 1998 και του 1999 για να σημειώσει νέα αύξηση κατά 9,4 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 1999 και του 2000. Στη συνέχεια μειώθηκε κατά 1,5 ποσοστιαίες μονάδες το διάστημα από το 2000 έως την περίοδο έρευνας.

(102) Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά το χρονικό διάστημα 1997-περίοδος έρευνας, η αύξηση των εισαγωγών και των μεριδίων αγοράς των ενδιαφερόμενων χωρών συνέπεσε με μείωση της κατανάλωσης κατά 9 %.

Τιμές

α) Εξέλιξη των τιμών

(103) Μεταξύ του 1999 και της περιόδου έρευνας, η μέση τιμή cif των εισαγωγών ορισμένων συγκολλητών σωλήνων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας εξελίχθηκε από 401 Ecu/ευρώ ανά τόνο το 1997 σε 422 Ecu/ευρώ ανά τόνο το 1998, 357 Ecu/ευρώ ανά τόνο το 1999, 425 Ecu/ευρώ ανά τόνο το 2000 και 423 Ecu/ευρώ ανά τόνο την περίοδο έρευνας.

(104) Οι μέσες τιμές εισαγωγής αυξήθηκαν κατά 5 % μεταξύ του 1997 και του 1998 και στη συνέχεια μειώθηκαν κατά 15 % μεταξύ του 1998 και του 1999, ακολουθώντας τη μείωση των τιμών των ρόλων θερμής έλασης και αυξήθηκαν και πάλι κατά 19 % μεταξύ του 1999 και του 2000. Μεταξύ του 2000 και της περιόδου έρευνας, οι τιμές παρέμειναν σταθερές.

β) Πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

(105) Πραγματοποιήθηκε σύγκριση, για συγκρίσιμους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος, των μέσων τιμών πώλησης των παραγωγών-εξαγωγέων και του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αφού αφαιρέθηκαν όλες οι εκπτώσεις και οι φόροι, σε μη συνδεδεμένους πελάτες, στο ίδιο στάδιο εμπορίας και με την απαραίτητη προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους όρους πληρωμής. Οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προσαρμόστηκαν σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου». Οι τιμές cif στα σύνορα της Κοινότητας των παραγωγών-εξαγωγέων των ενδιαφερόμενων χωρών προσαρμόστηκαν για να ληφθεί υπόψη το κόστος εισαγωγής, με βάση τα στοιχεία που παρείχαν οι συνεργαζόμενοι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς.

(106) Από τη σύγκριση αυτή προέκυψε ότι κατά την περίοδο έρευνας τα υπό εξέταση προϊόντα καταγωγής των ενδιαφερομένων χωρών πωλούντο στην κοινότητα σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κατά τις ακόλουθες ποσοστιαίες μονάδες: Τσεχική Δημοκρατία 16,6 %, Πολωνία 14,5 %, Ταϊλάνδη 21,8 %, Τουρκία 14,0 % και Ουκρανία 33,0 %. Πρέπει ακόμη να σημειωθεί ότι οι πραγματικές κοινοτικές τιμές πώλησης είχαν συμπιεστεί εφόσον ο κοινοτικός κλάδος βρισκόταν μόλις πάνω από το νεκρό σημείο εκμετάλλευσης.

4. **Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

(107) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που έχουν επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

α) *Παραγωγική ικανότητα, παραγωγή και ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας*

(108) Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε ουσιαστικά σταθερή κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας. Σημειώθηκε μόνο μια ελάχιστη αύξηση μεταξύ των ετών 1997 και 1998, από 1 105 257 σε 1 110 257 τόνους ως αποτέλεσμα του εξορθολογισμού των εγκαταστάσεων παραγωγής από έναν καταγγέλλοντα κοινοτικό παραγωγό. Σημειωτέον ότι ορισμένοι παραγωγοί κατασκευάζουν άλλα προϊόντα στις ίδιες γραμμές παραγωγής και επομένως η παραγωγική τους ικανότητα καταλογίστηκε στο υπό εξέταση προϊόν.

(109) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 20 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, από 463 949 τόνους το 1997 σε 369 681 τόνους κατά την περίοδο έρευνας.

(110) Μειώθηκε κατά 10 % μεταξύ του 1997 και του 1998. Μεταξύ του 1998 και του 1999, η παραγωγή αυξήθηκε κατά 4 % και μεταξύ του 1999 και της περιόδου της έρευνας, η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου σημείωσε διαρκή πτώση. Σημειωτέον ότι η μείωση της παραγωγής ακολούθησε την τάση της μείωσης των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου.

(111) Με δεδομένη την ουσιαστικά σταθερή ικανότητα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ακολούθησε τις ίδιες τάσεις με την παραγωγή. Μειώθηκε κατά 10 % μεταξύ του 1997 και του 1998, αυξήθηκε κατά 4 % μεταξύ του 1998 και του 1999 και στη συνέχεια σημείωσε διαρκή πτώση κατά 15 % μεταξύ του 1999 και της περιόδου έρευνας. Αντιστοίχως, η χρησιμοποίηση της ικανότητας μειώθηκε κατά 21 % μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας, από το 42 στο 33 %.

β) *Αποθέματα*

(112) Ένα μέρος της παραγωγής αποσκοπεί στην εκτέλεση παραγγελιών και επομένως τα αποθέματα είναι αγαθά που αναμένουν την αποστολή τους στους πελάτες, ενώ ένα άλλο μέρος της παραγωγής αποσκοπεί στη δημιουργία αποθεμάτων. Στο πλαίσιο αυτό, η εξέλιξη των αποθεμάτων δεν φαίνεται σημαντική για την εξέταση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, για την παροχή πλήρους εικόνας, αναλύεται παρακάτω η εξέλιξη των αποθεμάτων. Το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκε από 32 742 τόνους το 1997, σε 35 615 τόνους το 1998, σε 34 314 τόνους το 1999, σε 34 851 τόνους το 2000 και σε 34 359 τόνους κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(113) Τα αποθέματα αυξήθηκαν κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μεταξύ των ετών 1997 και 1998, αυξήθηκαν κατά 9 %, και στη συνέχεια μειώθηκαν κατά 4 % το 1999 παραμένοντας έκτοτε σχετικά σταθερά.

γ) *Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς*

(114) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκαν κατά 17 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, από 407 142 τόνους το 1997 σε 338 088 τόνους κατά την περίοδο έρευνας. Το 1998, ανέρχονταν σε 358 450 τόνους, το 1999 σε 386 739 τόνους και το 2000 σε 346 696.

(115) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε κατά 12 % μεταξύ του 1997 και του 1998, αυξήθηκε κατά 8 % μεταξύ του 1998 και του 1999 και στη συνέχεια μειώθηκε κατά 13 %.

(116) Η εξέλιξη αυτή πρέπει να εξεταστεί με βάση το γεγονός ότι, ενώπιον της αύξησης των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από τις ενδιαφερόμενες χώρες, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε τη δυνατότητα είτε να διατηρήσει τις τιμές πώλησής του εις βάρος του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς, είτε να μειώσει τις τιμές πώλησής του και να ακολουθήσει την τάση των υπό εξέταση εισαγωγών εις βάρος της αποδοτικότητάς του.

(117) Μεταξύ των ετών 1997 και 1998, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε τις τιμές πώλησής του και ως εκ τούτου υπέστη μείωση του όγκου πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς. Μεταξύ του 1998 και του 1999, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε τις τιμές του και αύξησε τις πωλήσεις του και το μερίδιο αγοράς που κατείχε. Ωστόσο, από το 1999 μέχρι την περίοδο έρευνας, η αύξηση του όγκου των προϊόντων με ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές άσκησε ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι όχι μόνο οδήγησε σε μείωση των πωλήσεων και απώλεια μεριδίου αγοράς αλλά είχε και ευρύτερη επίπτωση στην αποδοτικότητά του εφόσον η αύξηση του κόστους δεν μπορούσε να μεταφερθεί στις τιμές πώλησης. Πρέπει να σημειωθεί ότι αν και οι τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ αυξήθηκαν κατά το χρονικό διάστημα από το 1999 έως την περίοδο έρευνας, η αύξηση αυτή δεν ήταν επαρκής για να επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές του στο κατάλληλο επίπεδο για να επιτρέψει ικανοποιητικά περιθώρια.

(118) Το μερίδιο αγοράς που κατείχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μειώθηκε κατά τέσσερις ποσοστιαίες μονάδες κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, από 45,9 % το 1997 σε 41,9 % κατά την περίοδο έρευνας. Το 1998, ανήλθε στο 41,2 %, το 1999 στο 45,7 % και το 2000 στο 39,8 %.

(119) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, το μερίδιο αγοράς μειώθηκε κατά 4,7 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 1997 και του 1998, αυξήθηκε κατά 4,5 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 1998 και του 1999, μειώθηκε κατά 5,9 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 1999 και του 2000 και ήταν κατά 2,1 ποσοστιαίες μονάδες υψηλότερο κατά την περίοδο έρευνας σε σύγκριση με το 2000.

δ) *Ανάπτυξη*

(120) Μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας, όταν η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε κατά 9 %, ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 17 %. Ως εκ τούτου, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώλεσε τέσσερις ποσοστιαίες μονάδες από το μερίδιο αγοράς που κατείχε, ενώ το μερίδιο των εξεταζόμενων εισαγωγών αυξήθηκε κατά 6,5 ποσοστιαίες μονάδες κατά την ίδια περίοδο. Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε την παρουσία του στην αγορά σε βαθμό που υπερβαίνει την κάμψη της ανάπτυξης της αγοράς μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας.

ε) *Τιμές των πωλήσεων*

(121) Οι μέσες σταθμισμένες τιμές του υπό εξέταση προϊόντος που πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αυξήθηκαν κατά 2 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, από 545 Ecu/ευρώ ανά τόνο το 1997 σε 555 Ecu/ευρώ ανά τόνο κατά την περίοδο έρευνας.

(122) Μετά την αύξηση του 4 % μεταξύ του 1997 και του 1998, οι τιμές μειώθηκαν κατά 14 % μεταξύ των ετών 1998 και 1999 και αυξήθηκαν ξανά κατά 15 % από το 1999 μέχρι το 2000. Κατά την περίοδο έρευνας, οι τιμές ήταν κατά 1 % χαμηλότερες από ό,τι το 2000.

(123) Η εξέλιξη αυτή των τιμών πρέπει να εξεταστεί σε σύγκριση με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής. Από το 1997 μέχρι το 1998, το συνολικό κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου αυξήθηκε κατά 3 %, κυρίως λόγω μείωσης της παραγωγής. Μεταξύ του 1998 και του 1999, το κόστος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 10 % λόγω σημαντικής μείωσης του κόστους της κυριότερης πρώτης ύλης (των ρόλων θερμής έλασης) το οποίο αντιπροσωπεύει περίπου 55 % του συνολικού κόστους, καθώς και λόγω αύξησης της παραγωγής. Από το 1999 έως το 2000, το κόστος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 15 % συνεπεία της αύξησης του κόστους των ρόλων θερμής έλασης και της μείωσης της παραγωγής. Κατά την περίοδο έρευνας, το κόστος μειώθηκε κατά 1 %. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το κόστος αυξήθηκε κατά 5 %. Η εν λόγω αύξηση του κόστους δεν αντανακλάται εξ ολοκλήρου στις τιμές εφόσον αυξήθηκαν μόνον κατά 2 % και, ως εκ τούτου, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη μείωση της αποδοτικότητάς του.

στ) *Απασχόληση*

(124) Το επίπεδο απασχόλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 1 085 άτομα το 1997 σε 1 005 το 1998, 901 το 1999, 838 το 2000 και 817 κατά την περίοδο έρευνας.

(125) Το επίπεδο απασχόλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωνε σταθερή πτώση από το 1997 μέχρι την περίοδο έρευνας. Η απότομη αυτή μείωση συνδέεται με τη μείωση της παραγωγής και των πωλήσεων και με την προσπάθεια αύξησης της αποδοτικότητας με στόχο τη μείωση του κόστους ανά μονάδα προϊόντος.

ζ) *Παραγωγικότητα*

(126) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη ως ετήσια παραγωγή ανά απασχολούμενο, εξελίχθηκε από 475 τόνους ετησίως ανά απασχολούμενο το 1997, 468 τόνους το 1998, 547 τόνους το 1999, 528 τόνους το 2000 και 517 τόνους κατά την περίοδο έρευνας.

(127) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγικότητα αυξήθηκε κατά 9 %.

η) *Μισθοί*

(128) Από το 1997 μέχρι την περίοδο έρευνας, ο μέσος μισθός ανά υπάλληλο αυξήθηκε κατά 18 % από 27 796 Ecu/ευρώ το 1997 σε 32 867 Ecu/ευρώ κατά την περίοδο έρευνας.

(129) Οι μέσοι μισθοί ανά υπάλληλο αυξήθηκαν κατά 9 % μεταξύ του 1997 και του 1998, παρέμειναν σχεδόν σταθεροί μεταξύ του 1998 και του 1999 και αυξήθηκαν και πάλι κατά 6 % μεταξύ του 1999 και του 2000 και κατά 3 % μεταξύ του 2000 και της περιόδου έρευνας. Κατά την ανάλυση των μισθών, πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι πολλές εταιρείες που αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής παράγουν επίσης άλλα προϊόντα και μετέχουν σε ομίλους εταιρειών, επομένως, η αύξηση των μισθών αντανακλά και την κατάσταση άλλων δραστηριοτήτων ή/και του ομίλου.

θ) *Επενδύσεις*

(130) Το σύνολο των επενδύσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν μειώθηκε κατά 75 % μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας, από 4 444 000 Ecu/ευρώ το 1997, σε 10 823 000 Ecu/ευρώ το 1998, σε 5 214 000 Ecu/ευρώ το 1999, 2 581 000 Ecu/ευρώ το 2000 και σε 1 116 000 Ecu/ευρώ κατά την περίοδο έρευνας.

(131) Οι επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υπερδιπλασιάστηκαν μεταξύ του 1997 και του 1998, κυρίως λόγω της αντικατάστασης μιας παλαιάς γραμμής παραγωγής ενός κοινοτικού παραγωγού, λόγω νέου συστήματος δημιουργίας αποθεμάτων άλλου κοινοτικού παραγωγού και λόγω μικρής τεχνικής αύξησης της ικανότητας τρίτου κοινοτικού παραγωγού. Στη συνέχεια, μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας, οι επενδύσεις σημείωσαν σταθερή και διαρκή πτώση.

ι) *Αποδοτικότητα*

(132) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η αποδοτικότητα των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην ΕΚ με βάση την απόδοση επί των καθαρών πωλήσεων πριν από τους φόρους, μειώθηκε από 3,4 % το 1997 σε 0,4 % κατά την περίοδο έρευνας. Το 1998 ήταν 5,1 %, το 1999 1 % και το 2000 0,6 %.

(133) Η αποδοτικότητα βελτιώθηκε μεταξύ του 1997 και του 1998, όταν η αύξηση του συνολικού κόστους κατά 3 % αντικατοπτρίστηκε στην αύξηση των τιμών κατά 4 % εις βάρος του όγκου πωλήσεων (− 12 %) και του μεριδίου αγοράς (− 10 %). Στη συνέχεια, η αποδοτικότητα σημείωσε διαρκή πτώση κατά τις επόμενες περιόδους, σε επίπεδο ανεπαρκές για να εξασφαλίσει μακροπρόθεσμα τη βιωσιμότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Υπενθυμίζεται ότι μεταξύ του 1998 και του 1999 οι τιμές μειώθηκαν κατά 14 % ενώ το κόστος μειώθηκε μόνο κατά 10 % και ότι κατά τις περιόδους που ακολούθησαν η αύξηση των τιμών δεν υπερέβη την αύξηση του κόστους.

ια) *Ταμειακές ροές, απόδοση των επενδύσεων και δυνατότητα άντλησης κεφαλαίων*

(134) Οι καθαρές ταμειακές εισροές και εκροές για δραστηριότητες λειτουργίας εξελίχθηκαν από 14 413 000 Ecu/ευρώ το 1997, σε 25 697 000 Ecu/ευρώ το 1998, σε 17 722 000 Ecu/ευρώ το 1999, σε 15 201 000 Ecu/ευρώ το 2000 και σε 10 282 000 Ecu/ευρώ κατά την περίοδο έρευνας.

(135) Ο ανωτέρω δείκτης παρέχεται σε επίπεδο συνόλου εταιρείας, επομένως αφορά το υπό εξέταση προϊόν με βάση τον κύκλο εργασιών. Οι ταμειακές ροές για τις δραστηριότητες λειτουργίας αυξήθηκαν κατά 78 % μεταξύ του 1997 και του 1998. Στη συνέχεια, μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας, σημείωσαν διαρκή πτώση. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι ταμειακές ροές μειώθηκαν κατά 29 %.

(136) Η απόδοση των επενδύσεων όσον αφορά την απόδοση επί του συνόλου των περιουσιακών στοιχείων, μειώθηκε από 3,5 % το 1997 σε 0,5 % κατά την περίοδο έρευνας. Το 1998 ήταν 5,2 %, το 1999 1,1 % και το 2000 0,7 %.

(137) Η απόδοση επί του συνόλου των περιουσιακών στοιχείων, όπως και οι ταμειακές ροές για τις δραστηριότητες λειτουργίας, παρέχεται σε συνολικό εταιρικό επίπεδο και ως εκ τούτου καταλογίστηκε στο υπό εξέταση προϊόν με βάση τον κύκλο εργασιών. Αυξήθηκε κατά 1,7 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 1997 και του 1998. Στη συνέχεια, μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας, σημείωσε διαρκή πτώση. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απόδοση επί του συνόλου των περιουσιακών στοιχείων μειώθηκε κατά τρεις ποσοστιαίες μονάδες.

(138) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί δεν αντιμετώπισαν δυσκολίες στην άντληση κεφαλαίων. Στο πλαίσιο αυτό, σημειώνεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και οι όμιλοί του αποφάσισαν να υποστηρίξουν τη βιομηχανία συγκολλητών σωλήνων και να της παρέχουν τα απαραίτητα κεφάλαια.

ιβ) *Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ*

(139) Όσον αφορά τον αντίκτυπο στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής του μεγέθους του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ, λαμβάνοντας υπόψη τον όγκο και τις τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, ο αντίκτυπος αυτός δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

5. **Συμπέρασμα ως προς τη ζημία**

(140) Μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας, ο όγκος των εισαγωγών με ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας αυξήθηκε σημαντικά κατά 16 % και το μερίδιο που κατείχαν στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε από 23,2 % το 1997 σε 29,7 % κατά την περίοδο έρευνας. Η μεγαλύτερη αύξηση σημειώθηκε μεταξύ του 1999 και του 2000, της περιόδου έρευνας, όταν ο όγκος των εισαγωγών με ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 28 % και το μερίδιο αγοράς τους κέρδισε 6,2 ποσοστιαίες μονάδες. Οι μέσες τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τις πέντε οικείες χώρες ήταν διαρκώς χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επίσης, κατά την περίοδο έρευνας, οι τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες ήταν χαμηλότερες κατά ένα μέσο ποσοστό 16,8 % από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(141) Από την εξέταση των προαναφερόμενων παραγόντων προκύπτει ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας. Αυτό οδήγησε στη μείωση του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας, πολλοί δείκτες ζημίας εξελίχθηκαν αρνητικά: η παραγωγή μειώθηκε κατά 20 %, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας κατά 21 %, ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε κατά 17 % και το μερίδιο αγοράς κατά τέσσερις ποσοστιαίες μονάδες, η απασχόληση μειώθηκε κατά 25 %, οι επενδύσεις κατά 75 %, οι ταμειακές ροές για τις δραστηριότητες λειτουργίας κατά 29 % και η απόδοση επί του συνόλου των περιουσιακών στοιχείων μειώθηκε κατά τρεις ποσοστιαίες μονάδες. Η αποδοτικότητα επιδεινώθηκε από 3,4 % το 1997 σε 0,4 % κατά την περίοδο έρευνας. Οι τιμές δεν ήταν δυνατόν να ακολουθήσουν την αύξηση του κόστους. Οι μισθοί αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ακολουθώντας κυρίως την εξέλιξη του πληθωρισμού και της παραγωγικότητας, ενώ η αύξηση της παραγωγικότητας δεν ήταν από μόνη της αρκετή για την αποφυγή των ανεπαρκών οικονομικών επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(142) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

1. **Εισαγωγή**

(143) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ του προϊόντος καταγωγής των ενδιαφερομένων χωρών προκάλεσαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ζημία σε βαθμό που μπορεί να θεωρηθεί σημαντικός. Γνωστοί παράγοντες, πλην των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προκαλέσει, κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, εξετάστηκαν και αυτοί, ούτως ώστε η προκαλούμενη από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες ζημία, να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. **Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ**

(144) Η σημαντική αύξηση του όγκου των εισαγωγών με ντάμπινγκ κατά 16 %, ήτοι, από 206 271 τόνους το 1997 σε 239 399 τόνους την περίοδο έρευνας, και του αντίστοιχου μεριδίου τους στην κοινοτική αγορά, ήτοι, από 23,2 % το 1997 σε 29,7 % την περίοδο έρευνας, καθώς και οι διαπιστωθείσες πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές (16,8 % κατά μέσο όρο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας) συνέπεσαν με την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η διείσδυση στην αγορά των εισαγωγών με ντάμπινγκ ήταν ιδιαίτερα σημαντική μεταξύ του 1999 και του 2000, όταν ο όγκος των εισαγωγών αυξήθηκε κατά 28 % και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 6,2 ποσοστιαίες μονάδες.

(145) Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη μείωση του όγκου των πωλήσεών του (− 17 %), του μεριδίου αγοράς που κατείχε (− 4 ποσοστιαίες μονάδες) και της αποδοτικότητας (− 3 ποσοστιαίες μονάδες). Οι εξελίξεις αυτές πρέπει να εξεταστούν στο πλαίσιο της κατανάλωσης του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, η οποία μειώθηκε κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(146) Επιπλέον, καθόλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και ασκούσαν πίεση στις τελευταίες εμποδίζοντάς τις να εξελιχθούν στον ίδιο βαθμό με το κόστος παραγωγής μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας, μειώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο το ήδη χαμηλό επίπεδο αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου.

(147) Θεωρείται επομένως ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ είχαν σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

3. **Επιπτώσεις άλλων παραγόντων**

α) *Επιδόσεις άλλων κοινοτικών παραγωγών*

(148) Κοινοτικός παραγωγός που δεν αποτελεί μέρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και αντιπροσώπευε λιγότερο από το 5 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την περίοδο έρευνας, παρείχε ορισμένα στοιχεία. Δεδομένου ότι οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν αφορούν μόνο μία εταιρεία, δεν μπορούν να δοθούν ακριβή αριθμητικά στοιχεία αλλά μόνο ένα ευρύτερο φάσμα που καλύπτει τα ακριβή αριθμητικά στοιχεία προκειμένου να τηρηθεί το απόρρητο των στοιχείων που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού.

(149) Διαπιστώθηκε ότι η παραγωγή του εν λόγω κοινοτικού παραγωγού μειώθηκε μεταξύ 20 και 30 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε μεταξύ 20 και 30 % και το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς μειώθηκε μεταξύ 5 και 0 % το 1997 και μεταξύ 3 και − 2 % κατά την περίοδο έρευνας. Σημειώνεται ότι η εξέλιξη των προαναφερόμενων τριών δεικτών ανταποκρίνεται σε μεγάλο βαθμό στην εξέλιξη της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(150) Επιπλέον, σημειώνεται ότι δύο άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί (η Tubimar στην Ιταλία και η Krieglach στην Αυστρία) σταμάτησαν την παραγωγή το έτος 2000.

(151) Τα παραπάνω μπορεί να αποτελούν ένδειξη ότι άλλοι παραγωγοί στην Κοινότητα αντιμετώπισαν παρόμοια προβλήματα με εκείνα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

β) *Επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης στη Νοτιοανατολική Ασία*

(152) Υποστηρίχθηκε ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από την οικονομική κρίση στη Νοτιοανατολική Ασία.

(153) Σημειώνεται ότι η ασιατική κρίση είναι πιθανό να αποτελεί την αιτία μείωσης των τιμών των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα και επομένως της κύριας πρώτης ύλης (των ρόλων θερμής έλασης) που χρησιμοποιείται στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Ως εκ τούτου, στην περίπτωση που θα είχε επηρεάσει τον ανάντη βιομηχανικό κλάδο, οι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος μπορούσαν να επωφεληθούν από τις χαμηλότερες τιμές της κύριας πρώτης ύλης. Πράγματι, όταν το 1999 οι τιμές των ρόλων θερμής έλασης ήσαν στο χαμηλότερο επίπεδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε τη δυνατότητα να μειώσει τις τιμές του και να αυξήσει τις πωλήσεις του.

(154) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η έρευνα δεν έδειξε αύξηση των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από ασιατικές χώρες πλην της Ταϊλάνδης η οποία συμπεριλαμβάνεται στην παρούσα έρευνα.

(155) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η ασιατική κρίση δεν συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

γ) *Μέτρα προστασίας του εμπορίου εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ρωσίας*

(156) Υποστηρίχθηκε ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής οφείλετο στα μέτρα προστασίας (διασφάλισης) που επέβαλαν οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και η Ρωσία.

(157) Όσον αφορά τα προστατευτικά μέτρα των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, σημειώνεται ότι κατά την περίοδο έρευνας, οι εξαγωγές αντιπροσωπεύουν περίπου το 8 % των συνολικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Οι εξαγωγές μειώθηκαν κατά 32 % από το 1997 μέχρι την περίοδο έρευνας, ήτοι, κατά 14 000 τόνους. Η μείωση των εξαγωγών επηρέασε το επίπεδο παραγωγής και τη χρησιμοποίηση της ικανότητας αλλά υπενθυμίζεται ότι η αποδοτικότητα υπολογίζεται για πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Κοινότητα και, ως εκ τούτου, η μείωση των εξαγωγών ελάχιστες μόνο επιπτώσεις μπορεί να έχει στην αποδοτικότητα λόγω υψηλότερου πάγιου κόστους ανά μονάδα προϊόντος. Επιπλέον, η μείωση των εξαγωγών δεν μπορεί να ερμηνεύσει τη σημαντική μείωση των πωλήσεων (τόσο σε απόλυτους αριθμούς όσο και σε ποσοστά) του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην Κοινότητα.

(158) Όσον αφορά τα προστατευτικά μέτρα της Ρωσίας, σημειώνεται ότι δεν απευθύνονται στις εισαγωγές από την Κοινότητα αλλά στις ουκρανικές εισαγωγές. Μπορούν επομένως να ερμηνεύσουν μερικώς την αύξηση των ουκρανικών εισαγωγών σε αναζήτηση νέων αγορών στην Κοινότητα. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι οι ουκρανικές εισαγωγές καλύπτονται από την παρούσα έρευνα.

(159) Ενόψει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι τα προστατευτικά μέτρα που επέβαλαν οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και η Ρωσία συνέβαλαν σε πολύ περιορισμένο βαθμό στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και ως εκ τούτου οι επιπτώσεις τους δεν ήσαν τέτοιες ώστε να ανατρέψουν το πόρισμα κατά το οποίο υπάρχει γνήσια και ουσιαστική σχέση αιτίου και αιτιατού μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

δ) *Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες*

(160) Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, ο συνολικός όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής τρίτων χωρών μειώθηκε κατά 28 %, από 91 220 τόνους το 1997 σε 65 706 τόνους κατά την περίοδο έρευνας, και το μερίδιο αγοράς τους κατά 2,1 ποσοστιαίες μονάδες κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, από 10,3 % το 1997 σε 8,2 % την περίοδο έρευνας.

(161) Όσον αφορά τις μέσες σταθμισμένες τιμές cif των εν λόγω εισαγωγών, αυξήθηκαν κατά 8 % μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας, από 434 Ecu/ευρώ ανά τόνο το 1997 σε 470 Ecu/ευρώ ανά τόνο κατά την περίοδο έρευνας. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες ήταν υψηλότερες από τις μέσες σταθμισμένες τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(162) Υποστηρίχθηκε ότι οι εισαγωγές καταγωγής Ρωσίας έπρεπε να συμπεριληφθούν στην έρευνα. Σημειώνεται ότι η Ρωσία κατείχε μερίδιο αγοράς κάτω του 1 % κατά την περίοδο έρευνας και ότι επιπλέον, δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για τη χώρα αυτή.

(163) Αφετέρου, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές καταγωγής μόνο τεσσάρων χωρών εκτός των οικείων χωρών κατείχαν μερίδιο υψηλότερο από 1 % στην κοινοτική αγορά κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, ήτοι, Ρουμανίας, Ουγγαρίας, Ελβετίας και Ινδίας.

(164) Όσον αφορά τη Ρουμανία και την Ουγγαρία, διαπιστώθηκε ότι το μερίδιο αγοράς που κατείχαν μειώθηκε από το 1997 μέχρι την περίοδο έρευνας (αντίστοιχα, από 3,3 σε 1,4 % για τη Ρουμανία και από 1,7 σε 1,1 % για την Ουγγαρία). Όσον αφορά τη Ρουμανία, σημειώνεται ότι το μερίδιο αγοράς που κατείχε ήταν μικρότερο από 1 % το 2000 (0,6 %) και στη συνέχεια αυξήθηκε ξαφνικά κατά την περίοδο έρευνας. Οι μέσες τιμές εισαγωγής των δύο χωρών υπήρξαν πάντοτε χαμηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από τις χώρες που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας με εξαίρεση τις εισαγωγές από τη Ρουμανία το έτος 2000.

(165) Όσον αφορά την Ελβετία και την Ινδία, διαπιστώθηκε ότι τα μερίδια αγοράς τους ήταν μόλις πάνω από το όριο του 1 % μόνο κατά την περίοδο έρευνας (1,1 % για την Ελβετία και 1,05 % για την Ινδία) και ότι οι τιμές τους ήταν υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από τις χώρες που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας.

(166) Συμπερασματικά, οποιεσδήποτε επιπτώσεις αυτών των εισαγωγών στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν απλώς οριακές, με βάση τις μέσες τιμές, τον μικρό όγκο των εν λόγω εισαγωγών και το περιορισμένο μερίδιο αγοράς τους. Συνάγεται επομένως προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες συνέβαλαν, ενδεχομένως, στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε πολύ περιορισμένο βαθμό και ότι, ως εκ τούτου, οι επιπτώσεις τους δεν ήταν τέτοιες ώστε να ανατρέψουν το πόρισμα κατά το οποίο υπάρχει γνήσια και ουσιαστική σχέση αιτίου και αιτιατού μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Επιπλέον, ούτε ο καταγγέλλων ούτε οι εξαγωγείς προσκόμισαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι εν λόγω εισαγωγές είναι δυνατόν να πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ.

4. **Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια**

(167) Εν κατακλείδι, επιβεβαιώνεται ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, η οποία χαρακτηρίζεται από μείωση της παραγωγής (− 20 %), της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας (− 21 %), του όγκου πωλήσεων (− 17 %), του μεριδίου αγοράς (από 45,9 % το 1997 σε 41,9 % την περίοδο έρευνας), της απασχόλησης (− 25 %), των επενδύσεων (− 75 %), των ταμειακών ροών για τις δραστηριότητες λειτουργίας (− 29 %), της απόδοσης επί του συνόλου των περιουσιακών στοιχείων (− 3 ποσοστιαίες μονάδες) και της αποδοτικότητας (από 3,4 % το 1997 σε 0,4 % κατά την περίοδο έρευνας) οφείλεται στις υπό εξέταση εισαγωγές με ντάμπινγκ. Πράγματι, οι επιπτώσεις των επιδόσεων άλλων κοινοτικών παραγωγών, της οικονομικής κρίσης στη Νοτιοανατολική Ασία, των μέτρων προστασίας του εμπορίου που επέβαλαν οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και η Ρωσία και των εισαγωγών από τρίτες χώρες, στην αρνητική πορεία του κοινοτικού κλάδου όσον αφορά την παραγωγή, τις πωλήσεις και την αποδοτικότητα, ήσαν πολύ περιορισμένες και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να ανατρέψουν το πόρισμα κατά το οποίο υπάρχει γνήσια και ουσιαστική σχέση αιτίου και αιτιατού μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(168) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

Ζ. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

(169) Η Επιτροπή εξέτασε αν, παρά τα συμπεράσματα περί ντάμπινγκ, ζημίας και αιτιώδους συνάφειας, υπήρχαν σοβαροί λόγοι που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση μέτρων στην προκειμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Κοινότητας. Για το σκοπό αυτό, και σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε τις ενδεχόμενες επιπτώσεις των μέτρων για όλα τα μέρη που ενέχονται στην έρευνα.

1. **Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

Φύση και διάρθρωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(170) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται από εννέα εταιρείες. Όλες σχεδόν εξ αυτών ανήκουν σε διεθνείς ομίλους με δράση κυρίως στον τομέα σιδήρου και χάλυβα. Καμία εξ αυτών δεν είναι ολοκληρωμένη ανάντη ή κατάντη εταιρεία αλλά πολλές αγοράζουν την κύρια πρώτη ύλη (ρόλους θερμής έλασης) από άλλες εταιρείες του ιδίου ομίλου σε τιμές αγοράς. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απασχολούσε συνολικά 9 483 άτομα, εκ των οποίων 817 απασχολούνταν άμεσα στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.

Πιθανές επιπτώσεις της επιβολής/της μη επιβολής μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

(171) Μετά την επιβολή των μέτρων, ο όγκος των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποιεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά αναμένεται να αυξηθεί. Η αύξηση αυτή αναμένεται να επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακτήσει απολεσθέντα μερίδια αγοράς και — με αύξηση της χρησιμοποίησης της ικανότητας — να μειώσει το κόστος παραγωγής ανά μονάδα προϊόντος και να αυξήσει την παραγωγικότητά του. Επιπλέον, το επίπεδο τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αναμένεται πιθανότατα να αυξηθεί σε μέτριο βαθμό αν και όχι στο βαθμό ενδεχόμενου δασμού αντιντάμπινγκ εφόσον θα συνεχίσει να υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ των κοινοτικών παραγωγών, των εισαγωγών καταγωγής των οικείων χωρών σε μη ζημιογόνες τιμές που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και των εισαγωγών καταγωγής άλλων τρίτων χωρών. Συμπερασματικά, προβλέπεται ότι η αύξηση της παραγωγής και των πωλήσεων, αφενός, και η περαιτέρω μείωση του κόστους ανά μονάδα προϊόντος, αφετέρου, σε συνδυασμό με μια μέτρια αύξηση των τιμών, θα επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να βελτιώσει την οικονομική του κατάσταση.

(172) Αφετέρου, εάν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, η αρνητική τάση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι πιθανό να συνεχιστεί. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής χαρακτηρίζεται έντονα από την απώλεια όγκου πωλήσεων και μεριδίου αγοράς και από ανεπαρκή αποδοτικότητα. Πράγματι, λόγω της μείωσης των πωλήσεων και της σημαντικής ζημίας που προκλήθηκε κατά την περίοδο έρευνας, είναι προφανές ότι η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί περαιτέρω αν δεν ληφθούν μέτρα. Το γεγονός αυτό κατά πάσα πιθανότητα θα οδηγήσει σε περαιτέρω μείωση της παραγωγής, στην παύση λειτουργίας ορισμένων γραμμών παραγωγής και θα απειλήσει την απασχόληση και τις επενδύσεις στην Κοινότητα όπως έχει ήδη συμβεί κατά το παρελθόν σε άλλους κοινοτικούς παραγωγούς.

Συμπέρασμα

(173) Εν κατακλείδι, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από τη ζημιογόνο πρακτική ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε.

2. **Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/ εμπόρων στην Κοινότητα**

(174) Το δίκτυο διανομής του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα χαρακτηρίζεται από την παρουσία εισαγωγέων/ εμπόρων που εμπορεύονται επίσης μεγάλο αριθμό άλλων προϊόντων. Τόσο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής όσο και οι παραγωγοί-εξαγωγείς πωλούν τα προϊόντα τους στην Κοινότητα μέσω εμπόρων.

(175) Λόγω του μεγάλου αριθμού των ενεχόμενων εμπόρων, η Επιτροπή αποφάσισε να εφαρμόσει δειγματοληψία σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, και προέβη σε σχετική αναγγελία στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επίσης, ήλθε σε επαφή με 117 εισαγωγείς που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία και ζήτησε στοιχεία για τον κύκλο εργασιών τους, το συνολικό αριθμό των απασχολούμενων από αυτούς, τον όγκο και την αξία των εισαγωγών και τις μεταπωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην κοινοτική αγορά κατά την περίοδο έρευνας.

(176) Ελήφθησαν απαντήσεις από 32 εταιρείες εντός της ορισθείσας προθεσμίας, εκ των οποίων οι δεκαέξι δήλωσαν ότι η έρευνα δεν τους αφορούσε εφόσον δεν πραγματοποίησαν εισαγωγές από τις οικείες χώρες ή δεν εισήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν κατά την περίοδο έρευνας· έξι εταιρείες δεν δήλωσαν πρόθυμες να συμπεριληφθούν στη δειγματοληψία· τρεις εταιρείες δεν παρείχαν στοιχεία για την ποσότητα των εισαγωγών ή ανέφεραν εισαγωγές και άλλων προϊόντων πλην του υπό εξέταση προϊόντος.

(177) Από τις υπόλοιπες επτά εταιρείες, οι πέντε επιλέχθηκαν για τη δειγματοληψία με βάση τον αντιπροσωπευτικότερο όγκο εισαγωγών.

(178) Δύο από τις πέντε εταιρείες που επιλέχθηκαν δεν απήντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και έτερη δήλωσε ότι ήταν συνδεδεμένη με παραγωγό-εξαγωγέα σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας. Οι δύο εταιρείες που συνεργάστηκαν αντιπροσωπεύουν περίπου το 5 % του συνολικού όγκου εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τις οικείες χώρες στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας:

— Kromat Trading Ltd, London, Ηνωμένο Βασίλειο,

— Thyssen Mannesmann, Woking, Ηνωμένο Βασίλειο.

(179) Εάν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι πιθανό οι εισαγωγές καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών να μειωθούν. Επιπλέον, δεν μπορεί να αποκλειστεί το γεγονός η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ να οδηγήσει σε μέτρια αύξηση των τιμών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, επηρεάζοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων και των εμπόρων.

(180) Ωστόσο, οι επιπτώσεις κάθε δασμού αντιντάμπινγκ στην κατάσταση των εισαγωγέων και των εμπόρων θα έπρεπε επίσης να εξεταστούν στη βάση ότι το εμπόριο του υπό εξέταση προϊόντος αντιπροσωπεύει μικρό μόνο μέρος του συνόλου των δραστηριοτήτων τους. Με βάση τα στοιχεία που παρείχαν οι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς/έμποροι, διαπιστώθηκε ότι το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει κατά μέσο όρο περίπου 10 % του συνολικού κύκλου εργασιών των συνεργαζόμενων εταιρειών. Επομένως, οι επιπτώσεις ενδεχόμενων μέτρων στην εν γένει επιχειρηματική δραστηριότητα των εμπόρων θα είναι περιορισμένες. Επίσης, οι επιπτώσεις στους εισαγωγείς/εμπόρους της αύξησης των τιμών των εισαγωγών ορισμένων συγκολλητών σωλήνων θα εξαρτηθεί από την ικανότητά τους να μεταφέρουν τις αυξήσεις αυτές στην τιμή που χρεώνουν στους πελάτες τους. Δεδομένου του μικρού ποσοστού του υπό εξέταση προϊόντος στο κόστος των χρηστών, είναι πιθανό οι εισαγωγείς/ έμποροι να μεταφέρουν τις αυξήσεις των τιμών του υπό εξέταση προϊόντος στους χρήστες.

(181) Βάσει των στοιχείων αυτών, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν προβλέπεται να έχει σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση των εισαγωγέων/εμπόρων της Κοινότητας.

3. **Το συμφέρον της χρήστριας βιομηχανίας**

(182) Ο κυριότερος χρήστης του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα είναι ο οικοδομικός τομέας. Ως εκ τούτου, η ζήτηση του υπό εξέταση προϊόντος εξαρτάται κυρίως από την εξέλιξη της οικοδομικής δραστηριότητας στον ιδιωτικό και βιομηχανικό τομέα.

(183) Απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε εννέα ενώσεις χρηστών από τις οποίες ζητήθηκε να αποστείλουν αντίτυπα του ερωτηματολογίου στα μέλη τους τα οποία αφορούσε η έρευνα. Επίσης, απεστάλησαν ερωτηματολόγια απευθείας σε τέσσερις γνωστούς χρήστες. Δεν ελήφθησαν απαντήσεις στα ερωτηματολόγια ούτε από τους ενδιαφερόμενους χρήστες ούτε από τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους.

(184) Λόγω της άρνησης συνεργασίας εκ μέρους των χρηστών και των ενώσεων χρηστών στην έρευνα και λόγω των μικρών επιπτώσεων του κόστους ορισμένων συγκολλητών σωλήνων στους χρήστες σε σύγκριση με άλλο είδος κόστους (π.χ., που συνεπάγεται η οικοδόμηση οικίας), μπορεί να συναχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν αναμένεται να προκαλέσει σημαντική αύξηση του κόστους των χρηστών και να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην κατάστασή τους.

4. **Το συμφέρον του ανάντη βιομηχανικού κλάδου**

(185) Απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε οκτώ παραγωγούς της κύριας πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος (ρόλοι θερμής έλασης), και τέσσερις εξ αυτών συνεργάστηκαν στην έρευνα:

— Duferco La Louvière, Βέλγιο,

— Stahlwerke Bremen, Γερμανία,

— Riva Group spa, Ιταλία,

— Usinor, Γαλλία.

(186) Οι συνεργαζόμενες εταιρείες το 2000 είχαν κοινό κύκλο εργασιών περίπου 17 412 εκατ. ευρώ και απασχολούσαν περίπου 92 000 άτομα. Οι πωλήσεις των ρόλων θερμής έλασης που πραγματοποιούσαν αντιπροσώπευαν κατά μέσο όρο περίπου 0,5 % του κύκλου εργασιών τους και οι πωλήσεις στην Κοινότητα αντιπροσώπευαν κατά μέσο όρο 98 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων ρόλων θερμής έλασης. Μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας, η αξία των πωλήσεων των ρόλων θερμής έλασης αυξήθηκε κατά 8 % και ο όγκος τους κατά 3 %. Ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε κατά 50 % μεταξύ του 1998 και του 1999 και στη συνέχεια μειώθηκε κατά 31 % μεταξύ του 1999 και της περιόδου έρευνας. Ένας παραγωγός σταμάτησε την παραγωγή ρόλων θερμής έλασης το 2000 εξαιτίας της μείωσης του όγκου και της τιμής. Οι παραγωγοί ρόλων θερμής έλασης προμηθεύουν επίσης το εν λόγω υλικό σε παραγωγούς και άλλων προϊόντων πλην του υπό εξέταση προϊόντος.

(187) Εάν επιβληθούν μέτρα, οι παραγωγοί ρόλων θερμής έλασης θα συνεχίσουν να ωφελούνται από την ύπαρξη τμήματος της αγοράς ρόλων θερμής έλασης στην Κοινότητα.

(188) Οι παραγωγοί ρόλων θερμής έλασης στην Κοινότητα αντιμετώπισαν αθέμιτο ανταγωνισμό στο παρελθόν και σήμερα εφαρμόζονται μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Βουλγαρίας, Ινδίας, Νότιας Αφρικής, Ταϊβάν και Γιουγκοσλαβίας [1], καθώς και αντισταθμιστικά μέτρα έναντι της Ινδίας και της Ταϊβάν [2]. Επιπλέον, επιβάλλονται ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές ρόλων θερμής έλασης καταγωγής Ρωσίας [3] και Ουκρανίας [4]. Εάν δεν επιβληθούν μέτρα, οι παραγωγοί ρόλων θερμής έλασης είναι πιθανό να αντιμετωπίσουν μείωση της ζήτησης και να έχουν ακόμη περισσότερες δυσκολίες να ανακάμψουν από τις προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.

(189) Στη βάση αυτή, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον των παραγωγών της κύριας πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.

5. **Επιπτώσεις στις σχέσεις με τρίτες χώρες**

(190) Υποστηρίζεται ότι η επιβολή μέτρων δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας δεδομένου ότι είναι αντίθετη στη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της ΕΚ και της Ουκρανίας (ΕΣΣ) και επιπλέον, υποστηρίζεται ότι είναι αντίθετη με την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και της Τσεχικής Δημοκρατίας.

(191) Πρέπει να σημειωθεί ότι οι ανωτέρω συμφωνίες δεν εμποδίζουν τα μέρη να λάβουν τα δέοντα μέτρα για την καταπολέμηση των πρακτικών ντάμπινγκ σύμφωνα με τη νομοθεσία τους και τις σχετικές διατάξεις που περιέχονται στις συμφωνίες.

6. **Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας**

(192) Η επιβολή μέτρων αναμένεται να δώσει στην Κοινότητα την ευκαιρία να ανακτήσει πωλήσεις και μερίδια αγοράς και να βελτιώσει την αποδοτικότητά της. Αφετέρου, με δεδομένη την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εάν δεν επιβληθούν μέτρα, υπάρχει ο κίνδυνος ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί να διακόψουν τη γραμμή παραγωγής τους ή και τη λειτουργία ολόκληρων εγκαταστάσεων παραγωγής και, στην περίπτωση αυτή, η κοινοτική αγορά να καταστεί περισσότερο εξαρτημένη από τις εισαγωγές.

(193) Αν και προβλέπονται αρνητικές επιπτώσεις υπό μορφή μείωσης του όγκου εισαγωγών και μέτριας αύξησης των τιμών για τους εισαγωγείς/εμπόρους, η έκταση των φαινομένων αυτών μπορεί να περιοριστεί με τη μείωση των περιθωρίων ή με τη μεταφορά της αύξησης στους χρήστες.

(194) Από την πλευρά τους, οι χρήστες δεν αναμένεται να υποστούν σοβαρές συνέπειες από μια τέτοια αύξηση, λόγω της μικρής συμβολής ορισμένων συγκολλητών σωλήνων στα τελικά προϊόντα τους.

(195) Εάν επιβληθούν μέτρα, ο ανάντη βιομηχανικός κλάδος θα συνεχίσει να ωφελείται από τη ζήτηση ρόλων θερμής έλασης στην κοινοτική αγορά.

(196) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν αποχρώντες λόγοι για τη μη επιβολή μέτρων στην προκειμένη περίπτωση και ότι η εφαρμογή μέτρων θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας.

Η. **ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(197) Λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων για την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, θεωρείται απαραίτητο να ληφθούν προσωρινά μέτρα ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

(198) Το επίπεδο των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ πρέπει να αρκεί για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς να υπερβαίνει τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν. Κατά τον υπολογισμό του απαραίτητου ποσού του δασμού για την εξάλειψη των αποτελεσμάτων του ζημιογόνου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα έπρεπε να επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει τις δαπάνες του και να πραγματοποιήσει συνολικό κέρδος πριν από το φόρο, το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή αν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές με ντάμπινγκ.

[1] Απόφαση αριθ. 283/2000/ΕΚΑΧ της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 5.2.2000, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 1357/2001/ΕΚΑΧ (ΕΕ L 182 της 5.7.2001, σ. 27).

[2] Απόφαση αριθ. 284/2000/ΕΚΑΧ της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 5.2.2000, σ. 44), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 2071/2000/ΕΚΑΧ (ΕΕ L 246 της 30.09.2000, σ. 32).

[3] Απόφαση αριθ. 2136/97/ΕΚΑΧ της Επιτροπής (ΕΕ L 300 της 4.11.1997, σ. 15).

[4] Απόφαση αριθ. 1401/97/ΕΚΑΧ της Επιτροπής (ΕΕ L 193 της 22.7.1997, σ. 12).

(199) Βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, διαπιστώθηκε προκαταρκτικά ότι ένα περιθώριο κέρδους 5 % του κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί ως το ελάχιστο αναγκαίο επίπεδο που θα μπορούσε να πραγματοποιήσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε περίπτωση που δεν ασκείτο ζημιογόνος πρακτική ντάμπινγκ, λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου το χρονικό διάστημα 1997/98.

(200) Εν συνεχεία, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής με βάση σύγκριση, στο ίδιο στάδιο εμπορίας, της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής, όπως καθορίστηκε για τον καθορισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών, και της μη ζημιογόνου τιμής των προϊόντων που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Η μη ζημιογόνος τιμή προέκυψε με την προσαρμογή των τιμών πώλησης κάθε εταιρείας που αποτελεί τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο χαμηλότερο σημείο απόδοσης και με την προσθήκη του ως άνω περιθωρίου κέρδους. Η διαφορά που τυχόν προέκυψε από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκε στη συνέχεια ως εκατοστιαίο ποσοστό της συνολικής αξίας εισαγωγής cif.

(201) Τα διαπιστωθέντα περιθώρια εξάλειψης της ζημίας ήταν τα ακόλουθα:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώρια ζημίας
Τουρκία	Yücel Boru Profil Endüstrisi SA	29,4 %
	Cayrova Borou San Ve Tic AS	29,4 %
	Borusan Birslesik Borou Fabrikalari SA	21,2 %
	Mannesmann Boru Endustrisi TAS	21,2 %
	Noksel Celik Boru Sanayi AS	21,3 %
	Erbosan Erciyas Boru Sanayii VE Ticaret AS	8,0 %
	Συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στη δειγματοληψία:	
	— Borutas Boru Sanayii Ve Ticaret AS	23,0 %
	— Cinar Boru Profil San. Tic. LTD STI	23,0 %
	— Guven Boru VE Profil Sanayi Ve Ticaret Limited	23,0 %
	— Özdemir Boru San.ve Ticaret AS	23,0 %
	— Sevil Boru-Profil Sanayii Ve Ticaret AS	23,0 %
	— Toscelik Profil Ve Sac. Endüstrisi AS	23,0 %
	— Özborsan San.ve Ticaret AS	23,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	29,4 %
Τσεχική Δημοκρατία	Jäkl Karvina	19,8 %
	Zelezarny Veseli a.s.	53,1 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	53,1 %
Πολωνία	Huta Buczek	0,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	23,0 %
Ουκρανία	OJSC Nihnedeneprovsky Tube Rolling Plant	61,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	61,9 %
Ταϊλάνδη	Όλες οι εταιρείες	35,2 %

2. **Προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ**

(202) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας στο επίπεδο των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ, ή στο επίπεδο των διαπιστωθέντων περιθωρίων ζημίας, εάν αυτά είναι χαμηλότερα.

3. **Αναλήψεις υποχρεώσεων**

(203) Σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της ευρωπαϊκής συμφωνίας που έχει συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Πολωνίας, αφετέρου, καθώς και με το άρθρο 46 της απόφασης αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Τουρκίας σχετικά με την εφαρμογή της τελικής φάσης της τελωνειακής ένωσης, οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Πολωνίας και της Τουρκίας ενημερώθηκαν έγκαιρα σχετικά με τα συμπεράσματα της έρευνας. Ορισμένες από τις ενδιαφερόμενες εταιρείες εξέφρασαν την προθυμία τους να προτείνουν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές. Οι προτάσεις τους συνεχίζουν να εξετάζονται από την Επιτροπή, συγκεκριμένα με στόχο να εκτιμηθεί κατά πόσον τα ελάχιστα όρια τιμών που προτείνονται επαρκούν για την εξάλειψη του ζημιογόνου ντάμπινγκ.

Θ. **ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ**

(204) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, ορίζεται χρονική περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ενδεχομένως πρέπει να επανεξεταστούν για τη συναγωγή οριστικών συμπερασμάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συγκολλητών σωλήνων κάθε είδους, από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm, με εξαίρεση τους συγκολλητούς σωλήνες που χρησιμοποιούνται ως αγωγοί πετρελαίου ή αερίου, ή που χρησιμοποιούνται σε γεωτρήσεις για πετρέλαιο ή φυσικό αέριο, ή που έχουν τοποθετημένα σε αυτούς εξαρτήματα για χρήση στα αεροσκάφη της πολιτικής αεροπορίας, άλλους από τους σωλήνες υψηλής ακριβείας, οι οποίοι υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7306 30 51, ex 7306 30 59, ex 7306 30 71 και ex 7306 30 78 (κωδικοί Taric 7306 30 51 10, 7306 30 59 10, 7306 30 71 10, 7306 30 71 20, 7306 30 78 10 και 7306 30 78 20), καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Πολωνίας, Ταϊλάνδης, Τουρκίας και Ουκρανίας.

2. Ο δασμός που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από το δασμό, για τα προϊόντα που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες, είναι ο ακόλουθος:

Χώρα	Τουρκία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Τουρκία	Yücel Boru Profil Endüstrisi SA	4,2	A330
	Cayrova Borou San Ve Tic AS	4,2	A331
	Borusan Birslesik Borou Fabrikalari SA	9,8	A332
	Mannesmann Boru Endustrisi TAS	9,8	A333
	Noksel Celik Boru Sanayi AS	0,0	A334
	Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AS	8,0	A335

Χώρα	Τουρκία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
	Συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στη δειγματοληψία:		
	— Borutas Boru Sanayii ve Ticaret AS	8,0	A336
	— Cinar Boru Profil San. Tic. Ltd STI	8,0	A337
	— Guven Boru ve Profil Sanayi ve Ticaret Ltd	8,0	A338
	— Özdemir Boru San. Ve Ticaret AS	8,0	A339
	— Sevil Boru-Profil Sanayii ve Ticaret AS	8,0	A340
	— Toscelik Profil ve Sac. Endüstrisi AS	8,0	A341
	— Özborsan San. Ve Ticaret AS	8,0	A342
	Όλες οι άλλες εταιρείες	12,7	A999
Τσεχική Δημοκρατία	Jäkl Karvina	19,8	A343
	Όλες οι άλλες εταιρείες	53,1	A999
Πολωνία	Huta Buczek	0,0	A344
	Όλες οι άλλες εταιρείες	23,0	A999
Ουκρανία	OJSC Nihnedeneprovsky Tube Rolling Plant	30,9	A345
	Όλες οι άλλες εταιρείες	44,1	A999
Ταϊλάνδη	Όλες οι εταιρείες	35,2	—

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στην παροχή εγγύησης, που ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη που ζητούν την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού, βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, δύνανται να παραθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν ακρόαση όσον αφορά την ανάλυση του συμφέροντος της Κοινότητας και να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για διάστημα έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 2002.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής